



WWW.RIDEICON.COM

WARNING! For your safety, it is important that you completely read the owner's manual and all warning labels.

ADVERTENCIA! Para su seguridad, es importante que vd., lea completamente el manual y todas las etiquetas de advertencias.

ATTENZIONE! Per la tua sicurezza è importante che tu legga interamente ed attentamente questo manuale d'uso.

ACHTUNG! Im Interesse Ihrer eigenen Sicherheit empfehlen wir Ihnen, diese Benutzerhinweise und alle Sicherheitsetketten sorgfältig und vollständig zu lesen.

ATTENTION! Pour votre sécurité, il est important que vous lisiez intégralement le manuel du propriétaire ainsi que tous les points d'avertissements.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Для вашей безопасности, важно что вы вполне читаете theowner's ручныеи всепредупреждающие ярлыки.

警告! 安全のために、完全に手動所有者および警告ラベルすべてを読むことは重要である。

VARIANT INTERNATIONAL OWNER'S MANUAL

IMPORTANT!

Before using your new helmet, please take a moment to read the following instructions for its use and care.

WEARING AN ICON HELMET

While no helmet can protect the user against all possible forms of impact, the following instructions will help you receive the maximum benefit from your helmet.

1. To protect you as it is designed to do, your helmet must be the proper size, neither too big nor too small. A properly fitted helmet, with the chin strap fastened securely, will have a snug but comfortable fit. You will feel an even pressure all over your head, with no gaps. The helmet must not be so loose that it can rotate freely.
2. The chin strap must be securely fastened. While riding, get in the habit of giving a little tug on the chin strap from time to time, to make sure it remains snug.
3. Do not drill holes in the shell or otherwise modify your helmet. To preserve the integrity and effectiveness of your helmet, do not alter its structure in any way.

CARE & CLEANING

Clean your helmet shell only with mild soap and water. A solution of bicarbonate of soda in water may be used to clean the liner. After cleaning helmet interior, rinse with a damp cloth and allow it to air dry at room temperature. High heat and strong solvents will damage the liner.

Your helmet may be damaged, possibly without the damage being visible, by any of the following:

- Gasoline, oil, petroleum-based fluids and solvents
- Harsh or abrasive cleaning compounds
- Paints
- Adhesives

STORAGE

Keep your helmet in a secure place when you're not using it. Be aware that pets may be tempted to chew on the helmet liner because they are attracted by the accumulated salt from perspiration. Helmets are tough, but to maintain both appearance and integrity, your helmet should be protected if it is to be stored for a long time.

Do not attempt to refit a visor or shield which is very cold since it may crack.

VARIANT MANUAL

INTERNATIONAL VERSION

SPANISH

CON UN DISEÑO COMPROBADO EN TÚNEL DE VIENTO, EL VARIANT OFRECE UN RENDIMIENTO CONCEDIDO ESPECÍFICAMENTE PARA USTED, SU MOTO Y LA CALLE. PARA UN MOTORISTA DE CALLE, EL ENTORNO ES QUIZÁS EL FACTOR MÁS IMPORTANTE. ICON HA ESTUDIADO A FONDO SITUACIONES ESPECÍFICAS DE LA CONDUCCIÓN POR LA CALLE EN CUANTO A PROTECCIÓN FRENTE A IMPACTOS, CONFORT, VENTILACIÓN, VISIBILIDAD Y OTROS FACTORES, Y HA DISEÑADO EL VARIANT PARA ADAPTARSE A ESTAS CONDICIONES PARTICULARES.

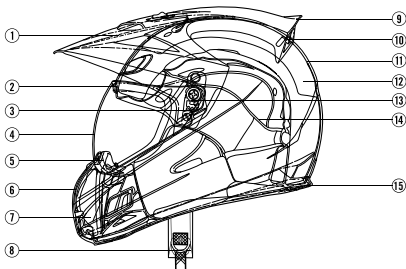
RECUERDE: EL CASCO SOLO PROTEGE SI SE LLEVA PUESTO. ADEMÁS, DEBE SER DE LA TALLA CORRECTA Y ESTAR BIEN AJUSTADO A LA CABEZA.

ICON ES UNA MARCA REGISTRADA. TODOS LOS DERECHOS RESERVADOS. COPYRIGHT © 2007 LEMANS CORPORATION. TANTO LOS RECAMBIOS COMO LAS ESPECIFICACIONES ESTÁN SUJETAS A CAMBIOS SIN PREVIO AVISO. IMPRESO EN COREA J-TECH CORP. FABRICADO EN COREA REV001ECE

PARTES

El Variant está fabricado según la norma ICON WORLD STANDARD, que cumple o supera las normativas de seguridad para cascos DOT FMVSS 218 (EE.UU.), ECE 22-05 (EUROPA), SAI AS1698 (AUSTRALIA) y SG (JAPÓN). Estas exhaustivas normativas para elementos de protección de la cabeza están reconocidas oficialmente en más de 50 países. Antes de intentar la reparación o sustitución de piezas del casco, consulte el diagrama inferior para familiarizarse con los nombres y términos específicos con que se designan las distintas partes del casco Variant.

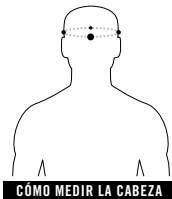
- 1 VISERA
- 2 JUNTA DE PANTALLA
- 3 ANCLAJE DE PANTALLA
- 4 PANTALLA
- 5 DEFLECTOR DE RESPIRACIÓN
- 6 TOMA DE AIRE EN MENTONERA
- 7 TOMA DE AIRE LATERAL
- 8 DOBLE ANILLA EN "D"
- 9 ESPÓILER
- 10 SALIDA DE AIRE O TOBERA
- 11 CARCASA EXTERNA O CALOTA
- 12 ACOLCHAMIENTO INTERIOR
- 13 PLACA LATERAL
- 14 FORRO DE CONFORT
- 15 JUNTA DE LA BASE



NO REALICE MODIFICACIONES. Para mantener la total efectividad de este casco, no deben alterarse ni la estructura del mismo ni las piezas que lo componen. La pintura y colas pueden dañar y hacer que su casco no sea eficaz, sin que los daños sean visibles para el usuario

TABLA DE TALLAS DEL CASCO

Por su seguridad, por favor elija un casco de la talla que mejor se ajuste a su cabeza. Recuerde, un casco no le sirve de nada al motorista si éste no es de su talla y no lo lleva correctamente puesto.



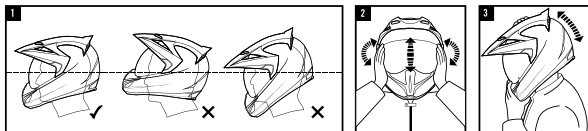
1. CON UNA CINTA MÉTRICA TIPO SASTRE, MÍDALA APROXIMADAMENTE 2,5 CM (1 PULG.) POR ENCIMA DE LAS CEJAS Y LAS OREJAS.
2. UTILICE ESTA MEDIDA PARA HALLAR LA TALLA DE SU CABEZA EN CENTÍMETROS O EN PULGADAS EN NUESTRA TABLA DE TALLAS DEL CASCO.

TABLA DE TALLAS DEL CASCO

CARCASA	XS	S	M	L	XL	2XL	3XL
TALLA DEL CASCO	6 ^{5/8} - 6 ^{3/4}	6 ^{7/8} - 7	7 ^{1/8} - 7 ^{1/4}	7 ^{3/8} - 7 ^{1/2}	7 ^{5/8} - 7 ^{3/4}	7 ^{7/8} - 8	8 ^{1/8} - 8 ^{1/4}
PULGADAS	20 ^{7/8} - 21 ^{1/4}	21 ^{5/8} - 22	22 ^{3/8} - 22 ^{3/4}	23 ^{1/8} - 23 ^{1/2}	24 - 24 ^{3/8}	24 ^{3/4} - 25 ^{1/8}	25 ^{1/2} - 26
CENTÍMETROS	54-55	56-57	57-58	59-60	61-62	63-64	63-64

AJUSTE CORRECTO

Ningún casco puede proteger al usuario contra todos los impactos posibles. Por su seguridad, elija un casco de la talla adecuada a su cabeza (consulte la tabla de tallas del casco de la pág. 4). Para conseguir la máxima protección de la cabeza, debe encajar correctamente, y el sistema de retención debe estar fijado de forma segura bajo la barbilla. Para que encaje bien, por favor, siga los siguientes pasos:



1. Coloque el casco sobre su cabeza de modo que se asiente sobre su frente. Si no puede ver el borde del ala en la parte superior más alejada de su visión, probablemente el casco está fuera de sitio. Ajuste el sistema de retención de modo que cuando lo vaya a utilizar, mantenga el casco firmemente en su lugar.

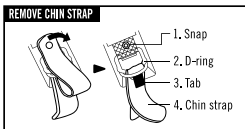
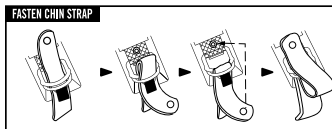
2. Con la correa de la barbilla aún apretada, tanto como sea posible, coja el casco con ambas manos. Sin mover la cabeza, intente mover el casco arriba y abajo, y de lado a lado. Debería sentir como le tira la piel de la cabeza y la cara conforme intenta mover el casco. Si puede mover el casco con facilidad, es que es demasiado grande. Inténtelo con una talla más pequeña.

3. Ahora, con la mentonera ajustada, ponga las manos planas sobre la parte trasera del casco e intente sacarse el casco girándolo hacia adelante. Después, ponga sus manos sobre la parte frontal del casco e intente sacarse el casco girándolo hacia atrás. Si el casco empieza a salir en cualquier dirección, o el casco es demasiado grande o la mentonera no está suficientemente apretada.

MENTONERA

Para que su casco funcione correctamente, la mentonera debe estar siempre bien apretada cuando lo esté usando. Con la mentonera apretada, no tendría que ser posible sacarse el casco de la cabeza tirando hacia arriba desde la parte central posterior. Compruébelo periódicamente para ver que la vibración no haya aflojado la mentonera. Sólo déle un tirón para asegurarse de que sigue bien apretado.

Para ajustar de forma segura el sistema de retención con una anilla D, enrosque el extremo de la mentonera a través de las anillas D, sólo tal y como se muestra en el siguiente diagrama. Apriete el cierre hembra de la mentonera contra el cierre macho para asegurar el extremo suelto de la mentonera después de que la mentonera esté ajustada de forma segura. La única función del cierre del extremo de la mentonera es que éste no revolotee con la fuerza del aire. No es una parte del sistema de sujeción y no debería utilizarse independientemente sin que pase a través de las anillas D, tal y como se ve más abajo.



Por favor, compruebe que la mentonera está bien apretada, tal y como se indica más arriba. Si no fuera así, podría ser causa de graves lesiones.

CÓMO CAMBIAR LA PANTALLA Y QUITAR LA PLACA LATERAL

1. Retire las placas laterales mediante el pequeño tope que se encuentra en su parte delantera. Para retirar las placas laterales hay que desplazarlas primero hacia fuera, y luego hacia adelante. No emplee destornilladores ni otros objetos puntiagudos que puedan rayar o dañar el casco.

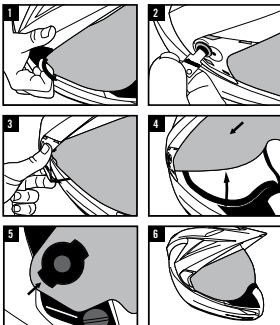
2. Utilice la llave de pantalla suministrada para retirar el perno del anclaje. Al volver a colocar la pantalla, apriete el tornillo hasta que la frisa no pueda girar libremente. No fuerce el apriete del tornillo.

3. Tire cuidadosamente de la visera para retirarla del mecanismo de anclaje.

4. Abra la pantalla del Variant.

5. Alinee las pestañas del anclaje con los orificios de la pantalla. Tire de la pantalla para liberarla del anclaje y retirela del casco. Durante la operación de reinstalación de la pantalla, esta deberá poder deslizarse sobre los anclajes.

6. Para volver a colocar la pantalla, invierta los pasos 1 a 5. Al volver a colocar la pantalla, fije un lado de cada vez. Esto facilitará la operación y ayudará a evitar daños en los anclajes. Finalizada la colocación, antes de utilizar el casco cerciórese de que la pantalla se desplaza correctamente.



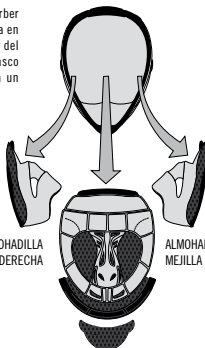
*Para evitar daños, cuando se vuelvan a colocar las placas laterales la pantalla no debe estar excesivamente fría.

INTERIOR

Los cascos Icon incluyen un recubrimiento interior HydraDry™ para absorber la humedad y proporcionar un mayor confort. El tamaño de un casco se basa en la combinación de tres factores: el tamaño de la carcasa externa, el grosor del acolchamiento interno de PES y el grosor de las carrilleras. El ajuste del casco puede adaptarse reemplazando las carrilleras con otras más finas (para un ajuste más holgado) o gruesas (para un ajuste más firme).

HELMET SHELL SIZE	XS	S	M	L	XL	XXL	3XL
CHEEK PAD SIZE <small>SEE YOUR LOCAL DEALER FOR ORDERING</small>	40 mm	35 mm	35 mm	30 mm	35 mm	30 mm	25 mm
COMFORT LINER SIZE <small>SEE YOUR LOCAL DEALER FOR ORDERING</small>	18 mm	15 mm	18 mm	15 mm	18 mm	15 mm	12 mm

HYDRADRY
PERFORMANCE WICKING TEXTILE



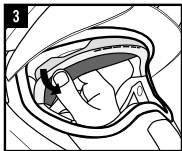
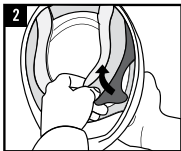
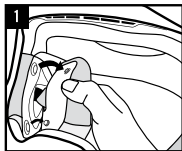
ALMOHADILLA
MEJILLA DERECHA

ALMOHADILLA
MEJILLA IZQUIERDA

TRAZADOR DE LÍNEAS
DE LA COMODIDAD

RETIRADA DEL ACOLCHADO

SIGA LOS PASOS SIGUIENTES CUANDO DESEE RETIRAR LA ESTRUCTURA INTERIOR DEL CASCO PARA LIMPIARLA O SUSTITUIRLA:



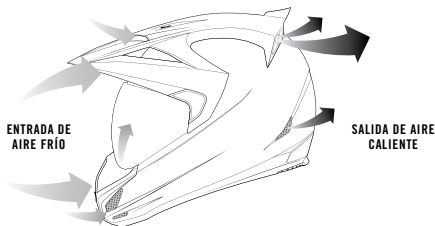
1. Suelte cada carrillera del casco empujando hacia dentro hasta liberarla del sistema de sujeción triple. El modo más sencillo de hacerlo consiste en introducir la mano a través de la apertura de visión del casco.
2. Dé la vuelta al casco y tire de la carrillera. Observe cómo la placa de la carrillera se desliza entre la carcasa del casco y el forro de PES; recuérdelo para cuando vuelva a colocarla.
3. Extraiga el forro de confort liberándolo del sistema de doble sujeción de la parte posterior del casco. Seguidamente, retire el punto de fijación del forro de la coronilla, y fíjese en el modo en que el enganche de la placa de la coronilla se desliza entre la carcasa y el forro de PES hasta encajar.
4. Para volver a instalar el interior, invierta los pasos 3 a 1. Si desea más información, puede encontrar videos demostrativos en www.rideicon.com en la sección de videos técnicos situada en la ficha de Cultura.

SISTEMA SUPERVENT

El Variant se basa en la tecnología de refrigeración existente en los cascos actuales y la perfecciona mediante un diseño que capta de forma activa el aire en movimiento y lo canaliza hacia conductos concebidos específicamente. Las tomas de aire están distribuidas de forma estratégica en el casco; dos de ellas en la mentonera, dos a cada lado de la frente y otras dos, de gran tamaño, integradas en la visera para lograr un efecto de inducción forzada del aire. Una vez controlado y canalizado, el flujo de aire se redirige a la red de canales alojada en el PES para un proceso de enfriamiento más intensivo. El casco incorpora interruptores de gran tamaño, accionables con los guantes puestos, que le permitirán regular el grado de refrigeración de forma precisa durante la marcha. El aire caliente se expulsa a través de dos grandes salidas dorsales en la parte trasera.

El Variant incorpora conductos de aireación a la altura del mentón, dentro del forro de poliestireno expandido, para brindar mayor confort y seguridad. Estos canales están situados de forma precisa para prevenir el empañamiento de la pantalla reduciendo la condensación y alejando de la pantalla el aire enrarecido.

El sistema Supervent del Variant está controlado por 2 ranuras a la altura de la frente y 2 interruptores situados en la visera. Ambos grupos de interruptores están diseñados para que resulte sencillo accionarlos con guantes. La regulación precisa del flujo de aire dentro del casco se realiza a través de la toma de aire a la altura del mentón y las tomas de aire internas ubicadas en la mentonera.

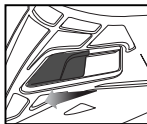


**INTERRUPTOR
DESIZANTE**



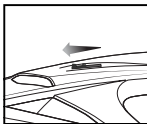
Empujar para cerrar

**INTERRUPTOR
INTERNO EN LA
METONERA**



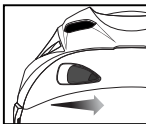
Deslizar para cerrar

**INTERRUPTOR
SUPERVENT**



Deslizar para cerrar

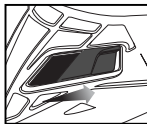
**INTERRUPTOR
DESIZANTE A LA ALTIMA
DE LA FREITE**



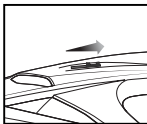
Deslizar para cerrar



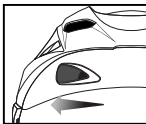
Empujar para abrir



Deslizar para abrir



Deslizar para abrir



Deslizar para abrir

MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA

Seamos claros, cada casco Icon tiene un aspecto imponente y usted querrá mantenerlo así. Hemos descubierto que los siguientes métodos funcionan muy bien para que nuestros cascos estén brillantes y listos para salir a la carretera. Recuerde, no utilice nunca gas, premezcla, limpiador de carburadores, limpiador de frenos o cualquier otro producto sin etiqueta que pueda hallar en el garaje. Los productos químicos y los disolventes fuertes pueden descomponer los materiales del casco; es como utilizar limpiador de frenos para pulir cosas de plástico, ¡no lo haga!

LIMPIEZA DEL INTERIOR

1. Quite la guarnición interior, tal y como se muestra en la pág. 10.
2. Empape el interior con una solución suave de champú de bebé.
3. Enjuáguelo en agua limpia varias veces hasta que haya marchado el jabón.
4. Déjelo secar en el interior y vuelva a colocarlo correctamente.

*** Nunca lave o seque a máquina el interior de su casco.**

LIMPIEZA DEL EXTERIOR (CASCOS BRILLANTES)

1. Extienda un trapo húmedo y caliente sobre el exterior del casco durante unos 5 minutos para ablandar los bichos secos. (¡No se salte este paso!)
2. Con un trapo limpio, húmedo y fresco, y un detergente lavavajil las suave, friegue el exterior para limpiar la suciedad de la car retera y los restos de los bichos, ya reblandecidos.
3. Utilice otro trapo seco y fresco para secar el casco y eliminar cualquier mancha de agua.

CONSERVACIÓN

Es una buena idea proteger el casco si debe guardarlo durante un cierto período de tiempo. Guarde su casco dentro de la bolsa que le hemos suministrado en un lugar seguro, seco y que no esté expuesto directamente a la luz del sol.

LIMPIEZA DEL EXTERIOR (CASCOS RUBATONE)

1. Extienda un trapo húmedo y caliente sobre el exterior del casco durante unos 5 minutos para ablandar los bichos secos.
 2. Quite los bichos ya reblandecidos y la suciedad de la car retera con un movimiento de ligero emborronamiento. Para ello, utilice la parte suave de la bolsa para el casco que le habrán entregado o un trapo limpio de microfibra.
- * Nunca refriegue nada de forma agresiva sobre el Ruba tone o podría estropear el acabado.**

CÓMO PULIR EL EXTERIOR

1. Para los cascos con acabados brillantes, utilice un va por izador de cera para coches que esté específicamente indicado para los coches con una imprimación clara. (Disponibles en cualquier tienda de productos para el automóvil.)
2. Para los acabados mates, ya sabe que los mates no hay que pulirlos, ¿no?

RECOMENDACIÓN

Aunque su casco es muy sólido y está muy bien fabricado, debe ser manejado con cuidado; dejar caer el casco al suelo u otras superficies duras, podrían degradar el rendimiento del casco. Además, si el casco cayera vacío al suelo a velocidad de carretera, el propietario debería ser consciente de que puede haber sufrido daños que no son evidentes.

RECOMENDACIÓN DE ICON

ICON Motorsports le advierte que si está participando en una actividad que requiere que usted lleve un casco puesto, se le recomienda calurosamente que evite dar golpes con la cabeza. Si sospecha que su casco ha podido sufrir algún daño o que el casco ha recibido un impacto durante su uso, cámbielo.



NO UTILICE EL ESPOILER SUPERVENT COMO ASA. EL SUPERVENT Y SUS COMPONENTES ESTÁN MONTADOS PARA DESACOPLARSE EN EL CASO DE UN CHOQUE.



CONSULTE LA SECCIÓN "CÓMO QUITAR LA PLACA LATERAL" DEL MANUAL DEL USUARIO ANTES DE QUITAR LAS PLACAS LATERALES.



NO PONGA SU CASCO SOBRE EL DEPÓSITO DE GASOLINA. LOS VAPORES DE LA GASOLINA DESTRUYEN LA GUARNICIÓN DE ABSORCIÓN DE IMPACTOS DEL CASCO.

RECOMENDACIÓN DEL REEMPLAZO

La recomendación del reemplazo de cinco años se basa en un consenso de todos los fabricantes del casco y de la fundación conmemorativa de Snell, que certifica todos los cascos del icono. Pega, las resinas y otros materiales la producción puede efectuar los materiales del traza dor de líneas en un cierto plazo. Los aceites del pelo, los fluidos corporales y los cosméticos, tan bien como "desgaste normal y se rasgan" también contribuyen a la las pinturas, los combustibles, y otros materiales comúnmente encontrados pueden analizar los materia les usados en muchos cascos, comprometiend o posible mente funcionamiento. La experiencia indica que los estándares del Esto, juntado con avances en materiales, los diseños, y los métodos de producción sugieren que está en el mejor interés de los jinetes de substituir su casco en un mínimo de cada cinco años.

VARIANT MANUAL

INTERNATIONAL VERSION

ITALIAN

IL CASCO VARIANT, COLLAUDATO NELLA GALLERIA DEL VENTO, OFFRE PRESTAZIONI SU STRADA SPECIFICAMENTE PROGETTATE PER IL TUO STILE DI GUIDA. PER UN MOTOCICLISTA FORSE LA CONSIDERAZIONE PIÙ IMPORTANTE È L'AMBIENTE. ICON HA ANALIZZATO LE SITUAZIONI COMUNI CHE SI RISCOVRANO SU STRADA, PROTEZIONE DAGLI IMPATTI, COMFORT, VENTILAZIONE, VISIBILITÀ - E HA CERCATO DI RISOLVERE QUESTI PROBLEMI CON IL CASCO VARIANT.

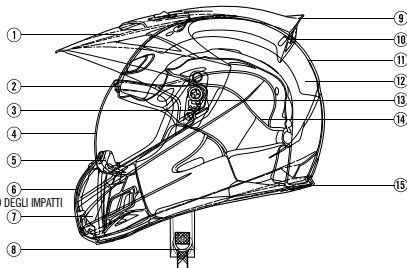
RICORDA: UN CASCO TI PROTEGGE SOLO SE LO INDOSSI. INOLTRE, IL CASCO SI DEVE ADATTARE PERFETTAMENTE E DEVE ESSERE FISSATO SALDAMENTE ALLA TUA TESTA.

ICON È UN MARCHIO REGISTRATO. TUTTI I DIRITTI RISERVATI. COPYRIGHT© 2007 LEMANS CORPORATION. LE PARTI DI RICAMBIO E LE SPECIFICHE TECNICHE SONO SOGGETTE A CAMBIAMENTI SENZA PREAVVISO. STAMPATO IN COREA
J-TECH CORP. PRODOTTO IN COREA REV001ECE

COSTRUZIONE

Il modello Variant è stato progettato in conformità con gli STANDARD ICON DI LIVELLO MONDIALE, che soddisfano o superano gli standard di sicurezza per i caschi DOT FMVSS 218 (STATI UNITI), ECE 22-05 (EUROPA), SAI AS1698 (AUSTRALIA) & SG (GIAPPONE). Più di 50 paesi riconoscono ufficialmente questi standard estensivi per la protezione della testa. Fare riferimento alla figura illustrata di seguito per prendere familiarità con i nomi e i termini specifici utilizzati sul casco Variant prima di tentare di riparare o sostituire parti del casco.

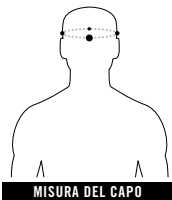
- 1 VISIERA
- 2 GUARNIZIONE OBLÒ VISIERA
- 3 PIASTRA INGRANAGGI
- 4 MASCHERA DI PROTEZIONE
- 5 DEFLETTORE PARANASO
- 6 PRESA D'ARIA DELLA BOCCA
- 7 PRESA D'ARIA LATERALE
- 8 DOPPIO ANELLO A "D"
- 9 SPOILER
- 10 APERTURA DI SCARICO
- 11 CALOTTA ESTERNA
- 12 RIVESTIMENTO INTERNO PER L'ASSORBIMENTO DEGLI IMPATTI
- 13 PIASTRA LATERALE
- 14 RIVESTIMENTO INTERNO DI CONFORTO
- 15 GUARNIZIONE DELLA BASE



NON APPORTARE MODIFICHE Per mantenere elevata l'efficacia di questo casco non alterarne la struttura o le parti che lo compongono. Vernici e adesivi possono danneggiare o rendere il casco inefficace senza segni evidenti per l'utente.

TABELLA DI DIMENSIONAMENTO DEI CASCHI

Per la tua sicurezza, scegli un casco della taglia più adatta al tuo capo. Ricorda che un casco non è di alcuna utilità ad un motociclista a meno che non sia indossato e sistemato correttamente.



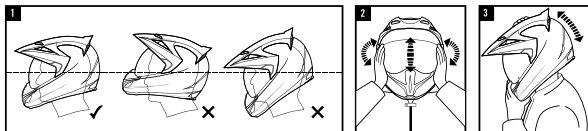
1. AVVOLGI UN NASTRO FLESSIBILE E MISURA CIRCA 2-3 CM AL DI SOPRA DELLE SOPRACCIGLIA E DELLE ORECCHIE.
2. UTILIZZA QUESTA MISURA PER TROVARE LA DIMENSIONE DEL CAPO IN "POLLICI" O "CENTIMETRI" NELLA NOSTRA TABELLA DI DIMENSIONAMENTO DEI CASCHI.

TABELLA DI DIMENSIONAMENTO DEI CASCHI

INVOLUCRO	XS	S	M	L	XL	2XL	3XL
TAGLIA CAPPELLO	6 ^{5/8} - 6 ^{3/4}	6 ^{7/8} - 7	7 ^{1/8} - 7 ^{1/4}	7 ^{3/8} - 7 ^{1/2}	7 ^{5/8} - 7 ^{3/4}	7 ^{7/8} - 8	8 ^{1/8} - 8 ^{1/4}
POLLICI	20 ^{7/8} - 21 ^{1/4}	21 ^{5/8} - 22	22 ^{3/8} - 22 ^{3/4}	23 ^{1/8} - 23 ^{1/2}	24 - 24 ^{3/8}	24 ^{3/4} - 25 ^{1/8}	25 ^{1/2} - 26
CENTIMETRI	54-55	56-57	57-58	59-60	61-62	63-64	63-64

COME INDOSSARLO CORRETTAMENTE

Nessun casco può proteggere l'utente contro tutti gli impatti prevedibili. Per la tua sicurezza, scegli un casco della taglia più adatta al tuo capo (fai riferimento alla tabella di dimensionamento dei caschi a pagina 4). Per la massima protezione del capo dovrà calzare correttamente e il sistema di ritenzione deve essere saldamente allacciato sotto il mento. Per garantire un'aderenza corretta, segui questa procedura:

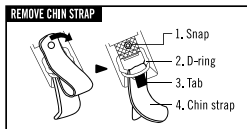
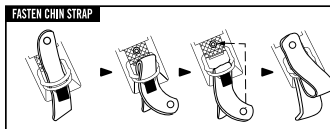


1. Posiziona il casco sul capo in modo che sia appoggiato basso sulla fronte. Se non riesci a vedere il bordo della falda nella zona estrema superiore del tuo campo visivo, è probabile che il casco sia fuori posizione. Regola il sistema di ritenzione in modo che, quando è utilizzato, tenga il casco saldamente in posizione.
2. Con la cinghia per il mento ancora allacciata quanto più saldamente possibile, afferra il casco con entrambe le mani. Senza muovere il capo, tenta di muovere il casco in alto e in basso e da un lato all'altro. Dovresti sentire la pelle del capo e del viso tirarsi mentre cerchi di muovere il casco. Se riesci a muovere il casco facilmente, è troppo grande. Prova una taglia più piccola.
3. Ora, con la cinghia per il mento fissata, appoggia le mani sul retro del casco e cerca di tirare via il casco ruotandolo in avanti. Quindi metti le mani sulla parte anteriore del casco e cerca di spingere via il casco ruotandolo verso il retro. Se il casco inizia a smuoversi in una delle direzioni, è troppo grande o la cinghia per il mento non è fissata abbastanza stretta.

CINGHIA PER IL MENTO

Para que su casco funcione correctamente, la mentonera debe estar siempre bien apretada cuando lo esté usando. Con la mentonera apretada, no tendría que ser posible sacarse el casco de la cabeza tirando hacia arriba desde la parte central posterior. Compruébelo periódicamente para ver que la vibración no haya aflojado la mentonera. Sólo déle un tirón para asegurarse de que sigue bien apretado.

Para ajustar de forma segura el sistema de retención con una anilla D, enrosque el extremo de la mentonera a través de las anillas D, sólo tal y como se muestra en el siguiente diagrama. Apriete el cierre hembra de la mentonera contra el cierre macho para asegurar el extremo suelto de la mentonera después de que la mentonera esté ajustada de forma segura. La única función del cierre del extremo de la mentonera es que éste no revolotee con la fuerza del aire. No es una parte del sistema de sujeción y no debería utilizarse independientemente sin que pase a través de las anillas D, tal y como se ve más abajo.



Por favor, compruebe que la mentonera está bien apretada, tal y como se indica más arriba. Si no fuera así, podría ser causa de graves lesiones.

SOSTITUZIONE DELLA VISIERA

1. Rimuovere i coperchi delle piastre laterali utilizzando il piccolo fermo situato sul lato anteriore del coperchio. Le piastre laterali si sganciano e vengono in avanti. Non utilizzare cacciaviti o altri oggetti affilati che potrebbero scalfire o danneggiare il casco.

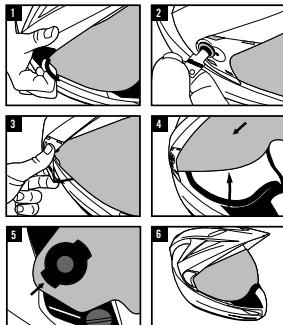
2. Utilizzare la chiave fornita per smontare la visiera e rimuovere il bullone della piastra ingranaggi. Durante il rimontaggio della maschera di protezione, serrare la vite fino a bloccare la rondella che non deve essere più in grado di ruotare liberamente. Non serrare eccessivamente la vite.

3. Tirare delicatamente la visiera per svincolarla dal meccanismo della piastra ingranaggi.

4. Aprire la maschera di protezione del Variant.

5. Allineare le linguette della piastra ingranaggi con i fori sulla maschera di protezione. Tirare la maschera di protezione allontanandola dal casco, sganciarla dalla piastra ingranaggi ed estrarla dal casco. Durante il rimontaggio, la maschera di protezione deve scivolare oltre il montante della piastra ingranaggi.

6. Per rimontare la maschera di protezione, ripetere in ordine inverso le operazioni da 1 a 5. Durante il rimontaggio della maschera di protezione, collegare un lato per volta. In tal modo il montaggio risulta più facile e si evita di danneggiare le piastre ingranaggi. Al termine delle operazioni di rimontaggio, controllare i movimenti della maschera di protezione prima di guidare con il casco.



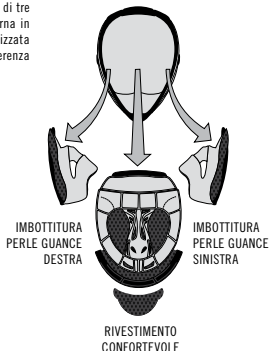
*La maschera di protezione non dovrebbe essere eccessivamente fredda durante il rimontaggio delle piastre laterali; in caso contrario si potrebbe danneggiare il casco.

INTERNO

I caschi Icon sono caratterizzati da interni traspiranti con rivestimento HydraDry™ completamente personalizzabili, che garantiscono un comfort elevato. Le dimensioni di un casco sono determinate da una combinazione di tre fattori: dimensioni della calotta esterna, spessore della protezione interna in EPS e spessore dei guanciali. L'aderenza del casco può essere personalizzata sostituendo i guanciali esistenti con altri più sottili (per ottenere un'aderenza più lenta), o più spessi (per ottenere un'aderenza più stretta).

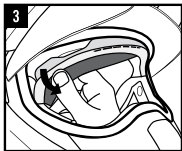
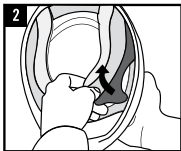
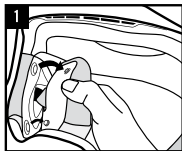
HELMET SHELL SIZE	XS	S	M	L	XL	XXL	3XL
CHEEK PAD SIZE <small>SEE YOUR LOCAL DEALER FOR ORDERING.</small>	40 mm	35 mm	35 mm	30 mm	35 mm	30 mm	25 mm
COMFORT LINER SIZE <small>SEE YOUR LOCAL DEALER FOR ORDERING.</small>	18 mm	15 mm	18 mm	15 mm	18 mm	15 mm	12 mm

HYDRADRY
PERFORMANCE WICKING TEXTILE



RIMOZIONE DEL RIVESTIMENTO CONFORTEVOLE

PER RIMUOVERE IL RIVESTIMENTO INTERNO PER PULIRLO O SOSTITUIRLO:



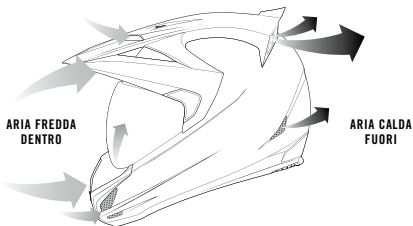
1. Svincolare ciascun guanciale dal casco tirandolo verso l'interno e sganciarlo dai tre bottoni a scatto. Questa operazione risulta più facile attraverso l'oblò della visiera.
2. Capovolgere il casco e tirare il guanciale. Notare come la piastra del guanciale scorre tra la calotta e il rivestimento interno in EPS, per agevolare il rimontaggio.
3. Rimuovere il rivestimento interno di conforto sganciandolo dai due bottoni a scatto situati sul lato posteriore del casco. Quindi, rimuovere il punto di attacco del rivestimento interno di conforto della corona, osservando come l'attacco della piastra della corona scorre in posizione tra la calotta e il rivestimento in EPS.
4. Per rimontare l'interno, ripetere in ordine inverso le operazioni da 1 a 3. Per ulteriori informazioni, sul sito Web www.rideicon.com sono disponibili alcuni filmati istruttivi, nella sezione dedicata ai video tecnici, accessibile dalla scheda Culture.

SISTEMA SUPERVENT

Il casco Variant sviluppa la tecnologia di refrigerazione esistente con un design che cattura attivamente l'aria in movimento e la convoglia all'interno di canali progettati specificatamente a questo scopo. Le prese d'aria sono situate in posizioni strategiche attorno al casco: due sulla mentoniera, due su entrambi i lati in corrispondenza della fronte e due grandi prese d'aria integrate sul lato superiore della visiera per ottenere un effetto di aria forzata. Il flusso d'aria catturato viene quindi indirizzato nei canali del rivestimento in EPS per ottenere un processo di raffreddamento più completo. I comodi interruttori azionabili con i guanti consentono di regolare con precisione e facilmente il livello di raffreddamento, mentre due grandi sfii dorsali eliminano l'aria calda dalla parte posteriore del casco.

Il Variant incorpora dei condotti dell'aria nel rivestimento interno in EPS della mentoniera per garantire maggiore sicurezza e comfort. Questi canali sono posizionati in modo estremamente preciso per evitare l'appannamento della maschera di protezione, ridurre la condensa ed eliminare l'aria viziata dalla maschera di protezione.

Il sistema Supervernt del Variant è controllato da 2 prese d'aria in corrispondenza della fronte e da 2 interruttori situati sulla visiera. Entrambi i gruppi di interruttori sono stati progettati per poter essere azionati facilmente con i guanti. La regolazione precisa del flusso d'aria all'interno del casco viene gestita dalle prese d'aria in corrispondenza della bocca e del mento.



**INTERRUTTORE A
BILANCIERE**

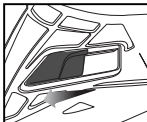


Premere per chiudere

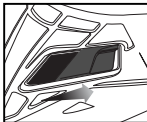


Premere per aprire

**INTERRUTTORE
INTERNO MENTONIERA**

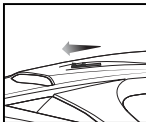


Far scorrere per chiudere

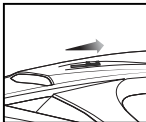


Far scorrere per aprire

**INTERRUTTORE
SUPERVENT**



Far scorrere per chiudere

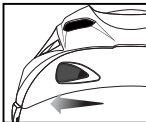


Far scorrere per aprire

**INTERRUTTORE
A SLITTA**



Far scorrere per chiudere



Far scorrere per aprire

CURA E PULIZIA

Diciamo la verità: i caschi Icon sono davvero belli e vuoi che lo restino. Abbiamo visto che i metodi seguenti funzionano davvero bene per mantenere l'aspetto dei nostri caschi netto e pronto a partire. Ricorda di non utilizzare mai benzina, prodotti premiscelati, detergenti per carburatore, detergenti per freni o alcun altro spray a caso senza etichetta che possa trovarsi nel garage. I prodotti chimici e i solventi aggressivi possono decomporre i materiali nel casco; è come utilizzare detergente per freni per levigare la plastica: non farlo!

PULIZIA DEGLI INTERNI

1. Rimuovi il rivestimento interno, come mostrato a pagina 10.
2. Immergi l'interno in una soluzione delicata di shampoo per bambini.
3. Sciacqua in acqua pulita diverse volte fino alla scomparsa di tutto il sapone.
4. Lascia asciugare l'interno all'aria e ricollocalo di conseguenza.

* **Non lavare mai a macchina o a secco gli interni del casco.**

PULIZIA DELL'ESTERNO (CASCHI LUCIDI)

1. Stendi un tovagliolo di panno caldo e umido sull'esterno del casco per almeno 5 minuti per ammorbidire gli insetti essiccati (non saltare questo passaggio!).
2. Utilizzando un panno fresco, umido e pulito e un sapone delicato per piatti, strofina l'esterno per rimuovere lo sporco della strada e i succhi degli insetti ammorbiditi.
3. Utilizza un altro tovagliolo in panno pulito e asciutto per asciugare il casco e rimuovere eventuali macchie di acqua.

CONSERVAZIONE

È bene proteggere il casco se è conservato per un periodo prolungato. Conserva il casco all'interno della sacca apposita fornita in un luogo sicuro e caldo non direttamente esposto alla luce solare.

PULIZIA DELL'ESTERNO (CASCHI RUBATONE)

1. Stendi un tovagliolo di panno caldo e umido sull'esterno del casco per almeno 5 minuti per ammorbidire gli insetti essiccati.
2. Rimuovi lo sporco della strada e gli insetti ammorbiditi con una leggera azione di assorbimento. Per questo utilizza la parte morbida della sacca fornita per il tuo casco o un panno pulito in microfibra.

* **Non strofinare mai aggressivamente con alcun oggetto sul Rubatone, altrimenti potresti rovinare la finitura.**

LEVIGATURA DEGLI ESTERNI

1. Per le levigature lucide per caschi, utilizza cera per autoveicoli spray progettata specificamente per auto con un rivestimento trasparente (disponibile presso qualsiasi esercizio automobilistico).
2. Per le finiture opache, sai bene che una finitura opaca è meglio di una levigata, non è vero?

CONSIGLI

Sebbene il casco sia solido e molto ben strutturato, va maneggiato con cura: lasciar cadere un casco a terra o su altre superfici rigide potrebbe in ultima analisi degradare le prestazioni del casco. Inoltre, se il casco cade al suolo a velocità da autostrada senza essere indossato, il proprietario deve essere cosciente che potrebbero essersi verificati alcuni danni non visti.

CONSIGLIO DI ICON

ICON Motorsports avvisa che se stai partecipando ad un'attività che richieda di indossare un casco, si consiglia vivamente di evitare di colpire qualsiasi oggetto col capo. Se sospetti che il casco sia stato compromesso, oppure se il casco è stato coinvolto in un impatto durante l'uso, sostituiscilo.



NON UTILIZZARE LO SPOILER SUPERVENT COME IMPUGNATURA. IL SUPERVENT E LE SUE PARTI SONO PRODOTTI PER SUDDIVIDERSI IN CASO DI URTO



RIVEDI LA SEZIONE "RIMOZIONE DELLA PIASTRA LATERALE" DEL MANUALE DEL PROPRIETARIO PRIMA DI RIMUOVERE LE PIASTRE LATERALI



NON APPOGGIARE IL CASCO SUL SERBATOIO DELLA BENZINA. I VAPORI DI BENZINA POSSONO DISTRUGGERE IL RIVESTIMENTO DEL CASCO AD ASSORBIMENTO DEGLI IMPATTI.

RACCOMANDAZIONE DEL RIMONTAGGIO

La raccomandazione quinquennale del rimontaggio è basata su un consenso di tutti i fornitori del casco e del fondamento commemorativo di Snell, che certifica tutti i caschi dell'icona. Incolla, resine ed altri materiali utilizzati in casco la produzione può effettuare i materiali del rivestimento col tempo. I petroli dei capelli, i fluidi fisiologici e le estetiche, come pure "l'usura normale e si strappano" egualmente contribuiscono a degradazione del casco. Ulteriormente, il le vernici, i combustibili ed altri materiali comunemente incontrati possono suddividono i materiali utilizzati in molti caschi, possibilmente compromettenti le prestazioni. L'esperienza indica che gli standard del casco sono modificati ogni Ciò, accoppiato con gli avanzamenti in materiali, i disegni ed i metodi di produzione suggeriscono che è nell'interesse dei riders sostituire il suo casco ad un minimo di ogni cinque anni.

VARIANT MANUAL

INTERNATIONAL VERSION

GERMAN

IM WINDKANAL GETESTET, AUF DER STRASSE BEWÄHRT: DER VARIANT IST FÜR JEDEN FAHRSTIL OPTIMAL GEEIGNET. FÜR STRASSENFAHRER SPIELT DIE UMGEBUNG DIE VIELLEICHT WICHTIGSTE ROLLE. ICON HAT DIE FÜR STRASSENFAHRTEN ENTSCHEIDENDEN KRITERIEN (AUFPRALLSCHUTZ, TRAGEKOMFORT, BELÜFTUNG UND SICHTFELD) ANALYSIERT UND MIT DEM VARIANT EINE OPTIMALE LÖSUNG GESCHAFFEN.

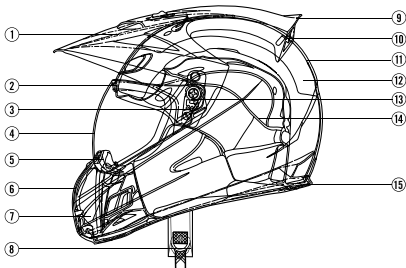
VERGESSEN SIE NICHT: EIN HELM SCHÜTZT NUR, WENN ER AUCH GETRAGEN WIRD. DARÜBER HINAUS MUSS DER HELM SICHER UND FESTE SITZEN.

ICON È UN MARCHIO REGISTRATO. TUTTI I DIRITTI RISERVATI. COPYRIGHT© 2007 LEMANS CORPORATION. LE PARTI DI RICAMBIO E LE SPECIFICHE TECNICHE SONO SOGGETTE A CAMBIAMENTI SENZA PREAVVISO. STAMPATO IN COREA
J-TECH CORP. MADE IN KOREA REV001ECE

AUFBAU

Der Variant wurde gemäß dem ICON WORLD STANDARD entwickelt. Er erfüllt oder übertrifft somit die Helmsicherheitsnormen DOT FMVSS 218 (USA), ECE 22-05 (EUROPA), SAI AS1698 (AUSTRALIEN) und SG (JAPAN). Diese umfassenden Kopfschutznormen werden in mehr als 50 Ländern offiziell anerkannt. Machen Sie sich anhand der folgenden Abbildung mit den Bezeichnungen des Variant-Helms vertraut, bevor Sie versuchen, Teile des Helms zu reparieren oder zu ersetzen.

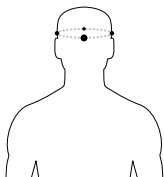
- ① SONNENVISIER
- ② EYEPORT-DICHTUNG
- ③ EINGRIFFSPLATTE
- ④ VISIER
- ⑤ ATEMABWEISER
- ⑥ MUNDBELÜFTUNG
- ⑦ SEITENAUSLASS
- ⑧ DOPPEL-„D“-VERSCHLUSS
- ⑨ SPOILER
- ⑩ LUFTAUSLASS
- ⑪ AUßENSCHALE
- ⑫ STOBABSORBIERENDE INNENSCHALE
- ⑬ SEITENPLATTE
- ⑭ KOMFORTPOLSTER
- ⑮ UNTERE DICHTUNG



KEINE ÄNDERUNGEN VORNEHMEN Um die volle Wirkung dieses Helms zu gewährleisten, dürfen an der Struktur oder den Komponenten des Helms keinerlei Änderungen vorgenommen werden. Farb- und Klebstoffe können den Helm beschädigen und seine Effektivität erheblich einschränken, auch wenn die Schäden mit bloßem Auge nicht erkennbar sind.

HELMGRÖSSENTABELLE

Wählen Sie bitte aus Sicherheitsgründen einen Helm passender Größe. Denken Sie daran: Ein Helm nützt Ihnen nur dann etwas, wenn er gut passt und richtig getragen wird.



SO MESSEN SIE IHREN KOPF:

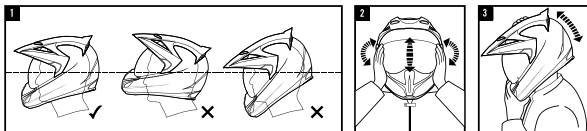
1. LEGEN SIE ETWA 2,5 cm OBERHALB VON AUGENBRAUEN UND OHREN EIN BANDMASSUM DEN KOPF.
2. SUCHEN SIE IN DER HELMGRÖSSENTABELLE ANHAND DES ERMITTELTEN MESSWERTS IHRE KOPFGRÖSSE (IN CM ODER ZOLL).

HELMGRÖSSENTABELLE

SCHALE	XS	S	M	L	XL	2XL	3XL
HUTGRÖSSE	6 ^{5/8} - 6 ^{3/4}	6 ^{7/8} - 7	7 ^{1/8} - 7 ^{1/4}	7 ^{3/8} - 7 ^{1/2}	7 ^{5/8} - 7 ^{3/4}	7 ^{7/8} - 8	8 ^{1/8} - 8 ^{1/4}
ZOLL	20 ^{7/8} - 21 ^{1/4}	21 ^{5/8} - 22	22 ^{3/8} - 22 ^{3/4}	23 ^{1/8} - 23 ^{1/2}	24 - 24 ^{3/8}	24 ^{3/4} - 25 ^{1/8}	25 ^{1/2} - 26
ZENTIMETER	54-55	56-57	57-58	59-60	61-62	63-64	63-64

RICHTIGER SITZ

Kein Helm kann den Träger gegen alle vorhersehbaren Stoßkräfte schützen. Wählen Sie bitte aus Sicherheitsgründen einen Helm passender Größe (siehe Helmgrößentabelle auf Seite 4). Zum maximalen Schutz des Kopfes muss der Helm gut sitzen, und das Halterungssystem muss sicher unter dem Kinn befestigt sein. Anhand der nachstehenden Schritte stellen Sie einen guten Sitz sicher:



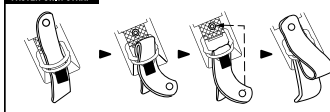
1. Setzen Sie den Helm so auf, dass er tief auf der Stirn sitzt. Sie sollten den Kantenrand im obersten Teil Ihres Gesichtsfelds sehen können; wenn nicht, sitzt der Helm wahrscheinlich nicht richtig. Justieren Sie das Halterungssystem so, dass es den Helm sicher an Ort und Stelle hält.
2. Greifen Sie bei möglichst fest sitzendem Kinnriemen den Helm mit beiden Händen. Versuchen Sie, den Helm nach oben und unten und nach beiden Seiten zu drehen, ohne den Kopf zu bewegen. Sie sollten dabei fühlen können, dass Ihre Kopf- und Gesichtshaut verzogen wird. Sollte sich der Helm mühelos drehen lassen, ist er zu groß. Probieren Sie dann eine kleinere Größe aus.
3. Legen Sie anschließend bei fest sitzendem Kinnriemen Ihre Hände flach auf die Rückseite des Helms und versuchen Sie, ihn durch Nach-vorn-Drehen abzuziehen. Legen Sie dann die Hände auf die Vorderseite des Helms und versuchen Sie, ihn durch Nach-hinten-Drehen vom Kopf zu schieben. Sollte er sich in einer der beiden Richtungen vom Kopf lösen lassen, ist der Helm entweder zu groß oder der Kinnriemen sitzt nicht fest genug.

KINNRIEMEN

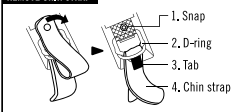
Damit der Helm stets voll funktionsfähig ist, muss der Kinnriemen bei der Fahrt immer sicher befestigt sein. Bei befestigtem Kinnriemen darf sich der Helm nicht durch Hochziehen an der Hinterseite vom Kopf nehmen lassen. Stellen Sie dies öfter sicher, dass sich der Riemen nicht durch Vibrationen gelockert hat. Wenn Sie einfach kurz daran ziehen, merken Sie schon, ob er noch fest sitzt.

Um das D-Ring-Halterungssystem sicher zu befestigen, fädeln Sie das Ende des Kinnriemens gemäß der nachstehenden Abbildung durch die D-Ringe. Befestigen Sie durch Schließen des Druckknopfs das lose Ende des Kinnriemens. Dieser Druckknopf ist nur dazu da, dass das Ende des Kinnriemens herumflattert. Er ist nicht Bestandteil des Halterungssystems und darf nicht allein, das heißt ohne den Riemen anleitungsgemäß durch die D-Ringe zu fädeln, verwendet werden.

FASTEN CHIN STRAP



REMOVE CHIN STRAP



Stellen Sie bitte unbedingt sicher, dass der Kinnriemen ordnungsgemäß befestigt ist. Andernfalls kann es zu tödlichen Verletzungen kommen.

AUSWECHSELN DES VISIERS SEITE

1. Nehmen Sie die Seitenplattenabdeckungen mithilfe der kleinen Einbuchtung an der Vorderseite der Seitenplattenabdeckung ab. Die Seitenplatten lösen sich und können anschließend nach vorn bewegt werden. Verwenden Sie keinen Schraubenzieher oder andere spitze Gegenstände, die den Helm zerkratzen oder beschädigen könnten.

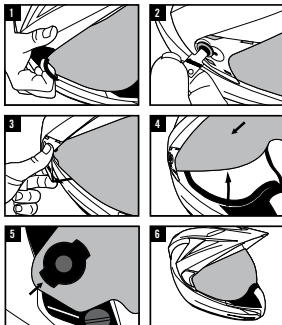
2. Entfernen Sie die Schraube der Eingriffsplatte mit dem mitgelieferten Schlüssel. Ziehen Sie beim Wiedereinbau des Visiers die Schraube nur so stark an, dass sich die Unterlegscheibe nicht mehr frei drehen lässt. Ziehen Sie die Schraube nicht zu stark an.

3. Ziehen Sie vorsichtig am Sonnenvisier, um es aus dem Eingriffsplattenmechanismus zu lösen.

4. Öffnen Sie das Visier des Variants.

5. Richten Sie die Zapfen der Eingriffsplatte an den Löchern des Visiers aus. Ziehen Sie das Visier nach außen hin vom Helm ab, um es von der Eingriffsplatte zu lösen, und nehmen Sie das Visier vom Helm ab. Beim Wiedereinbau wird das Visier über den Bolzen der Eingriffsplatte geschoben.

6. Zum Wiedereinbau des Visiers führen Sie die Schritte 1 bis 5 in umgekehrter Reihenfolge durch. Befestigen Sie beim Wiederanbringen des Visiers zuerst die eine Seite, dann die andere. Dies erleichtert den Wiedereinbau und verhindert die Beschädigung der Eingriffsplatten. Prüfen Sie nach dem Wiedereinbau des Visiers, ob es sich korrekt bewegen lässt, bevor Sie mit dem Helm eine Fahrt unternehmen.



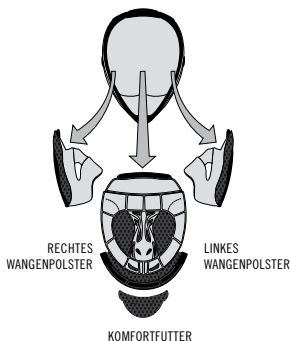
***Das Visier darf beim Wiederanbringen der Seitenplatten nicht übermäßig kalt sein, da es sonst beschädigt werden könnte.**

INNENPOLSTER

Icon-Helme sind mit einem vollständig anpassbaren HydraDry™ Komfortpolster mit Dochteffekt ausgestattet. Die Größe eines Helms basiert auf der Kombination von drei Faktoren: Größe der Außenschale, Stärke der Polystyrol-Innenschale und Stärke der Wangenpolster. Sie können die Passform des Helms variieren, indem Sie die vorhandenen Wangenpolster durch dünnere Wangenpolster (für einen gelockerten Sitz) bzw. dickere Wangenpolster (für einen festeren Sitz) ersetzen.

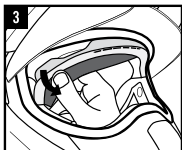
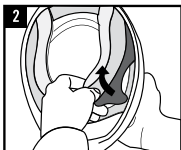
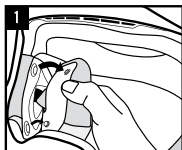
HELMET SHELL SIZE	XS	S	M	L	XL	XXL	3XL
CHEEK PAD SIZE <small>SEE YOUR LOCAL DEALER FOR ORDERING</small>	40 mm	35 mm	35 mm	30 mm	35 mm	30 mm	25 mm
COMFORT LINER SIZE <small>SEE YOUR LOCAL DEALER FOR ORDERING</small>	18 mm	15 mm	18 mm	15 mm	18 mm	15 mm	12 mm

HYDRADRY
PERFORMANCE WOVING TEXTILE



HERAUSNEHMEN DES INNENPOLSTERS SEITE

FÜHREN SIE FOLGENDE SCHRITTE DURCH, UM DAS INNENPOLSTER ZUM REINIGEN ODER AUSTAUSCHEN ZU ENTFERNEN:



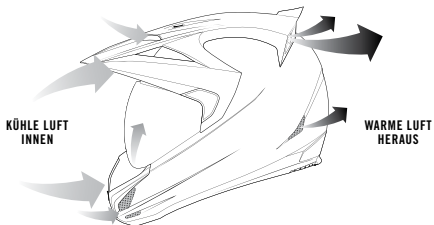
1. Nehmen Sie die Wangenpolster aus dem Helm, indem Sie sie nach innen ziehen, um sie von den drei Druckknöpfen zu lösen. Hierbei empfiehlt es sich, mit der Hand durch die Sichtöffnung des Helms zu greifen.
2. Drehen Sie den Helm auf den Kopf und ziehen Sie am Wangenpolster. Merken Sie sich für den späteren Wiedereinbau, wie die Wangenpolsterplatte zwischen die Helmschale und die Polystyrol-Innenschale geschoben wird.
3. Entfernen Sie das Komfortpolster, indem Sie die beiden Druckknöpfe an der Rückseite des Helms öffnen. Entfernen Sie anschließend die Befestigung des Komfortpolsters am Scheitelpunkt des Helms. Merken Sie sich dabei, wie die Scheitelplattenbefestigung zwischen die Helmschale und die Polystyrol-Innenschale geschoben wird.
4. Führen Sie zum Einbauen des Innenpolsters die Schritte 1 bis 3 in umgekehrter Reihenfolge durch. Weitere Informationen und anschauliche Videos finden Sie auf unserer Website www.rideicon.com. Klicken Sie auf die Registerkarte "Culture" und anschließend unter "Videos" auf "Technical".

SUPERVENT-SYSTEM

Der Variant baut auf aktueller Helmkühlungstechnologie auf und zeichnet sich durch ein Design aus, das den Fahrtwind erfasst und in speziell entwickelte Kanäle lenkt. Der Helm weist strategisch verteilte Lufteinlässe auf: zwei im Kinnbügel, je zwei an beiden Stirnseiten sowie zwei große Lufthutzen am Scheitelpunkt des Sonnenvisiers, die einen Staulufteffekt erzielen. Der eingefangene Luftstrom wird anschließend in Polystyrolkanäle geleitet und bewirkt so eine umfassendere Kühlung. Große Schalter, die auch mit Handschuhen gut bedient werden können, ermöglichen jederzeit das präzise Justieren der Kühlung. Warmluft wird durch zwei große, rückseitig gelegene Auslässe nach hinten abgeleitet.

Der Variant weist integrierte Luftkanäle in der Polystyrol-Innenschale des Kinnbügels auf. Dank der präzisen Anordnung dieser Kanäle kann das Beschlagen des Visiers verhindert werden, indem Kondensation reduziert und Warmluft vom Visier weggeleitet wird.

Das Supervernt-System des Variants wird durch zwei Einlässe im Stirnbereich und zwei im Sonnenvisier befindliche Schalter gesteuert. Beide Schaltergruppen lassen sich auch mit Handschuhen problemlos bedienen. Eine Feinjustierung des Lufteintritts in den Helm erfolgt über die Mundbelüftung und die internen Belüftungen im Kinnbügel.



Wippschalter

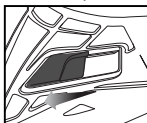


Zum Schließen drücken



Zum Öffnen drücken

Interner Schalter für Kinnpartie

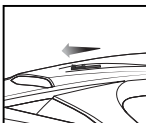


Zum Schließen schieben

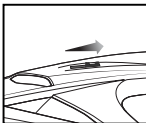


Zum Öffnen schieben

Supervernt-Schalter



Zum Schließen schieben

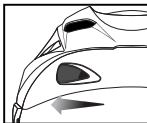


Zum Öffnen schieben

Schiebeschalter für Stirnpartie



Zum Schließen schieben



Zum Öffnen schieben

PFLEGE UND REINIGUNG

Seien wir ehrlich: Icon-Helme sehen einfach cool aus, und das soll ja auch möglichst lange so bleiben. Erfahrungsgemäß sind die folgenden Methoden besonders gut geeignet, um unsere Helme lange schön und funktionsfähig zu halten. Denken Sie daran: Gase, vorgefertigte Gemische, Vergasereiniger, Bremsenreiniger oder sonstige unmarkierte Sprühflaschen, die Sie vielleicht zufällig herumliegen haben, dürfen auf keinen Fall verwendet werden. Chemikalien und aggressive Lösemittel können die Materialien in Ihrem Helm angreifen; das wäre so, als ob Sie Kunststoffe mit Bremsenreiniger behandeln würden – tun Sie so etwas nie!

REINIGUNG DER INNENAUSSTATTUNG

1. Nehmen Sie das Innenfutter gemäß der Anleitung auf Seite 10 heraus.
2. Lassen Sie es in einer milden Lösung aus Wasser und Babyshampoo einweichen.
3. Spülen Sie es mehrmals aus, bis im Spülwasser kein Shampoo mehr sichtbar ist.
4. Lassen Sie es an der Luft trocknen und setzen Sie es dann anleitungs-gemäß wieder in den Helm ein.

*** Die Innenausstattung des Helms darf auf keinen Fall in der Maschine gewaschen oder getrocknet werden.**

REINIGUNG DER AUSSENFLÄCHE (HOCHGLANZHELME)

1. Legen Sie mindestens fünf Minuten lang ein warmes, nasses Stoffhand-tuch auf die Außenseite des Helms, um angetrocknete Insektenreste auf-zuweichen. (Dieser Schritt darf auf keinen Fall vernachlässigt werden!)
2. Wischen Sie mit einem frischen, nassen, sauberen Tuch und mildem Geschirrspülmittel Straßenschmutz und die erweichten Insektenreste ab.
3. Trocknen Sie den Helm dann mit einem frischen Stoffhandtuch ab; damit werden gleichzeitig auch etwaige Wasserflecken entfernt.

LAGERUNG

Wenn Sie Ihren Helm länger einlagern wollen, empfiehlt es sich, ihn zu schützen. Bewahren Sie ihn in der mitgelieferten Helmtasche an einem sicheren, trockenen, gegen direkte Sonneneinstrahlung geschützten Ort auf.

REINIGUNG DER AUSSENFLÄCHE (RUBATONE-HELME)

1. Legen Sie mindestens fünf Minuten lang ein warmes, nasses Stoffhandtuch auf die Außenseite des Helms, um angetrocknete Insektenreste aufzuweichen.
2. Tupfen Sie die nunmehr erweichten Insektenreste und den Straßenschutz sanft ab. Benutzen Sie hierfür den weichen Teil Ihrer mitgelieferten Helmtasche oder ein sauberes Mi-krofaser-tuch.

*** Rubatone darf niemals aggressiv abgerieben werden; andernfalls kann das Finish ruiniert werden.**

POLIEREN DER AUSSENFLÄCHE

1. Hochglanzhelme sprühen Sie mit einem speziell für Autos mit Klarlackfinish bestimmten Autowachs ein (erhältlich in jedem Autozubehörgeschäft).

2. Mattes Finish: Ihnen ist hoffentlich klar, dass man ein mattes Finish nicht poliert, oder?

HINWEIS

Ihr Helm ist zwar robust und sehr solide konstruiert, sollte aber dennoch sorgfältig behandelt werden. Wenn ein Helm auf den Boden oder eine sonstige harte Oberfläche fällt, kann seine Funktionsfähigkeit im Laufe der Zeit beeinträchtigt werden. Außerdem sollten Sie sich bewusst sein, dass ein leerer Helm, der bei höherer Fahrgeschwindigkeit auf den Boden fällt, möglicherweise unsichtbare Schäden davontragen kann.

EMPFEHLUNG VON ICON

ICON Motorsports rät Ihnen dringend, darauf zu achten, dass Sie nirgendwo mit dem Kopf aufprallen, wenn Sie an helmplichtigen Aktivitäten teilnehmen. Sollten Sie den Verdacht hegen, dass Ihr Helm irgendwie in Mitleidenschaft gezogen worden oder irgendwo aufgeprallt ist, muss er ersetzt werden.



DER SUPERVENT-SPOILER DARF NICHT ALS GRIFF BENUTZT WERDEN! DER SUPERVENT UND SEINE TEILE SIND SO KONSTRUIERT, DASS SIE IM FALLE EINES UNFALLS ABBRECHEN.



KONSULTIEREN SIE VOR DER ABNAHME DER SEITENPLATTEN DEN ABSCHNITT „ABNAHME DER SEITENPLATTEN“ IM HANDBUCH.



DER HELM DARF NICHT AUF DEN BEN-ZINTANK GELEGT WERDEN. GASDÄMPFE KÖNNEN DAS STOSSDÄMPFENDE FUTTER DES HELMS ZERSTÖREN.

WIEDEREINBAU-EMPFEHLUNG

Die Fünfjahreswiedereinbauempfehlung basiert auf einer Übereinstimmung aller Sturzhelmersteller und der Snell Erinnerungsgrundlage, die alle Ikone Sturzhelme bestätigt. Klebt, die Harze und andere Materialien, die im Sturzhelm Produktion kann Zwischenlagematerialien über Zeit bewirken. Haaröle, Körperflüssigkeiten und Kosmetik, sowie normale "Abnutzung und zerreißen" beitragen auch zur Sturzhelmverminderung heftig. Zusätzlich Farben, Kraftstoffe und andere geläufig angetroffene Materialien können hinunter die Materialien brechen, die in vielen Sturzhelmen benutzt werden und Leistung vielleicht sich vergleichen. Erfahrung zeigt an, daß Sturzhelmstandards alle fünf Farben, Kraftstoffe und andere geläufig angetrof-fene Materialien können hinunter die Materialien brechen, die in vielen Sturzhelmen benutzt werden und Leistung vielleicht sich vergleichen. Erfahrung zeigt an, daß Sturz-helmstandards alle fünf

VARIANT MANUAL

INTERNATIONAL VERSION

FRENCH

TESTÉ DANS UN TUNNEL À VENT, LE MODÈLE VARIANT OFFRE DES PERFORMANCES PARFAITEMENT ADAPTÉES À VOTRE STYLE DE CONDUITE. POUR UN PILOTE SUR ROUTE, RIEN N'EST PLUS IMPORTANT QU'UN ÉQUIPEMENT ADAPTÉ À SON ENVIRONNEMENT. ICON A ANALYSÉ TOUTES LES DIMENSIONS DE LA CONDUITE SUR ROUTE (PROTECTION EN CAS D'IMPACT, CONFORT, VENTILATION, VISIBILITÉ) POUR METTRE AU POINT LE MODÈLE VARIANT.

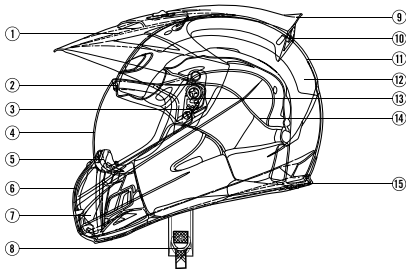
UNE ÉVIDENCE BONNE À RAPPELER : UN CASQUE NE VOUS PROTÈGE QUE SI VOUS LE PORTEZ. ET CE, DE FAÇON ADÉQUATE, EN L'ATTACHANT CONVENABLEMENT.

ICON EST UNE MARQUE DÉPOSÉE. TOUS DROITS RÉSERVÉS COPYRIGHT© 2007 LEMANS CORPORATION. LES PIÈCES DE RECHANGE ET LES SPÉCIFICATIONS SONT SUJETTES À CHANGEMENT SANS AVIS PRÉALABLE. IMPRIMÉ EN CORÉE
J-TECH CORP. FABRIQUÉ EN CORÉE REV001ECE

FABRICATION

Le casque Variant est conforme à l'ICON WORLD STANDARD, respectant ou surpassant les normes de sécurité suivantes : DOT FMVSS 218 (ÉTATS-UNIS), ECE 22-05 (EUROPE), SAI AS1698 (AUSTRALIE) et SG (JAPON). Plus de 50 pays reconnaissent officiellement ces normes de protection intégrale de la tête. Référez-vous au schéma ci-dessous afin de vous familiariser avec la terminologie utilisée pour le casque Variant avant de réparer ou de remplacer des éléments du casque.

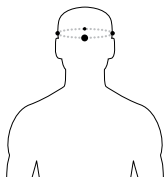
- 1 VISIÈRE
- 2 JOINT D'ÉCRAN
- 3 PLAQUE D'ENGRENAGE
- 4 PARE-VISAGE
- 5 PROTÈGE-NEZ
- 6 AÉRATION BOUCHE
- 7 AÉRATION LATÉRALE
- 8 BOUCLE "DOUBLE D"
- 9 SPOILER
- 10 EXTRACTION D'AIR
- 11 COQUE EXTERNE
- 12 DOUBLURE D'ABSORPTION D'IMPACT
- 13 PLAQUE LATÉRALE
- 14 DOUBLURE DE CONFORT
- 15 GARNITURE BASSE



N'APPORTEZ AUCUNE MODIFICATION AU CASQUE. Afin de garantir le bon fonctionnement de ce casque, ne modifiez ni sa structure ni ses composants. L'ajout de peinture ou d'adhésifs est susceptible d'endommager votre casque, voire de le rendre impropre à l'usage (sans que cela soit détectable à l'œil nu).

TABLEAU DE TAILLE DE CASQUE

Pour votre sécurité, veuillez choisir un casque qui s'ajuste correctement à votre tête. Rappelez-vous qu'un casque ne servira pas à grand-chose à un motocycliste à moins qu'il ne soit correctement ajusté et porté.



MESURE DE LA TÊTE

1. ENROULEZ LE METRE DE MESURE A ENVIRON 2,5 CM (1 POUCE) AU-DESSUS DE VOS SOURCILS ET OREILLES
2. UTILISEZ CETTE DIMENSION POUR CHERCHER VOTRE TAILLE DE TÊTE EN CM OU EN POUCES SUR NOTRE TABLEAU DE TAILLE DE CASQUE

TABLEAU DE TAILLE DE CASQUE

COQUE	XS	S	M	L	XL	2XL	3XL
TAILLE DE CHAPEAU	6 ^{5/8} - 6 ^{3/4}	6 ^{7/8} - 7	7 ^{1/8} - 7 ^{1/4}	7 ^{3/8} - 7 ^{1/2}	7 ^{5/8} - 7 ^{3/4}	7 ^{7/8} - 8	8 ^{1/8} - 8 ^{1/4}
POUCES	20 ^{7/8} - 21 ^{1/4}	21 ^{5/8} - 22	22 ^{3/8} - 22 ^{3/4}	23 ^{1/8} - 23 ^{1/2}	24 - 24 ^{3/8}	24 ^{3/4} - 25 ^{1/8}	25 ^{1/2} - 26
CENTIMETRES	54-55	56-57	57-58	59-60	61-62	63-64	63-64

AJUSTEMENT CORRECT

Aucun casque ne peut protéger l'utilisateur contre tous les impacts prévisibles. Pour votre sécurité, veuillez choisir un casque qui s'ajuste correctement à votre tête (consultez le tableau de taille de casque, page 4). Pour obtenir une protection maximale de votre tête, le casque doit être ajusté correctement et le système de retenue doit être correctement attaché sous le menton. Pour assurer un ajustement correct, veuillez suivre les étapes ci-dessous :



1. Positionnez le casque sur votre tête de manière à ce qu'il se place en position basse sur votre front. Si vous ne pouvez pas voir le bord du casque sur la partie supérieure de votre vision, le casque est probablement mal positionné. Ajustez le système de retenue de manière à ce que lorsqu'il est utilisé, il permette de maintenir le casque fermement en place.

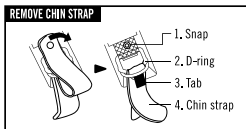
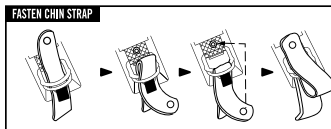
2. Avec la jugulaire toujours attachée aussi serrée que possible, prenez le casque avec vos deux mains. Sans bouger votre tête, essayez de déplacer le casque de haut en bas et de droite à gauche. Vous devriez sentir la peau de votre visage et de votre tête être tirée lorsque vous essayez de bouger votre casque. Si vous pouvez remuer votre casque facilement, c'est qu'il est trop grand. Essayez une taille plus petite.

3. Maintenant avec la jugulaire correctement fixée, mettez vos mains à plat sur l'arrière du casque et essayez de tirer sur le casque en le faisant tourner vers l'avant. Mettez alors vos mains à plat sur l'avant du casque et essayez de tirer sur le casque en le faisant tourner vers l'arrière. Si le casque commence à se dégager d'un côté ou de l'autre, le casque est trop large ou la jugulaire n'est pas assez serrée.

JUGULAIRE

De manière à ce que votre casque assure une fonction correcte, la jugulaire doit toujours être adéquatement serrée lors de son utilisation. Avec la jugulaire correctement serrée, il ne devrait pas être possible d'enlever le casque de votre tête en le tirant sur l'arrière centre. Vérifiez périodiquement que les vibrations n'ont pas provoqué le relâchement de la jugulaire. Donnez juste un petit coup brusque pour s'assurer qu'elle est toujours correctement serrée.

Pour serrer correctement le système de retenue d'anneau en D, faites passer l'extrémité de la jugulaire par l'anneau en D uniquement comme cela est montré sur le diagramme ci-dessous. Fixez le bouton pression femelle de la jugulaire sur le bouton-pression mâle pour immobiliser l'extrémité libre de la sangle de menton après que la sangle de menton ait été correctement serrée. La seule fonction de cette fixation par bouton-pression sur l'extrémité de la sangle est de l'empêcher de battre au vent. Elle ne fait pas partie du système de retenue et ne devrait pas être utilisée indépendamment sans l'avoir passée dans les anneaux en D comme cela est illustré ci-dessous.



Veuillez vérifier, s'il vous plaît, que la jugulaire est correctement fixée comme cela est indiqué ci-dessus. Le non-respect de cette observation peut conduire à des blessures mortelles.

REMPACEMENT DU PARE-VISAGE

1. Retirez les protections des plaques latérales à partir du cran se trouvant à l'avant de ces dernières. Les plaques latérales s'extraient puis basculent vers l'avant. N'utilisez aucun tournevis ou objet pointu risquant de rayer ou d'endommager votre casque.

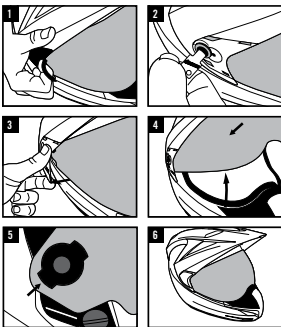
2. Utilisez la clé fournie pour retirer la fixation de la plaque d'engrenage. Lorsque vous assemblez à nouveau le pare-visage, serrez la vis jusqu'à ce que la rondelle ne tourne plus. Ne serrez pas excessivement.

3. Détachez la visière du mécanisme de la plaque d'engrenage.

4. Ouvrez le pare-visage du Variant.

5. Alignez les languettes de la plaque d'engrenage avec les encoches du pare-visage. Retirez le pare-visage du casque en l'extrayant de la plaque d'engrenage. Insérez à nouveau le pare-visage en le faisant glisser au niveau de la plaque d'engrenage.

6. Pour réinsérer le pare-visage, suivez les étapes 1 à 5 dans l'ordre inverse. Lors de la fixation du pare-visage, procédez en assemblant chaque côté à la fois. La fixation sera ainsi plus aisée et n'endommagera pas les plaques d'engrenage. Une fois l'opération effectuée, vérifiez que le pare-visage fonctionne correctement avant toute utilisation du casque sur route.



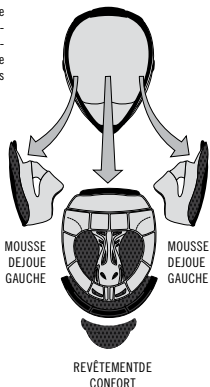
***Le pare-visage ne doit pas être froid entre mesure lorsque les plaques latérales sont réassemblées, au risque d'endommager le casque.**

INTÉRIEUR

Les casques Icon sont équipés d'une doublure de confort intérieure sur mesure à évaporation d'humidité HydraDry™. Les dimensions d'un casque se déterminent sur la base de trois facteurs : dimensions de la coque extérieure, épaisseur du PSE intérieur et épaisseur des coussinets de joues. Le port du casque peut être ajusté en remplaçant les coussinets existants par des coussinets plus minces (pour un port relâché) ou plus épais (pour un port serré).

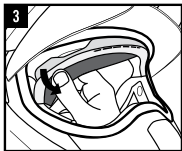
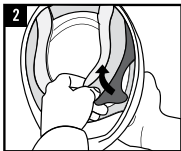
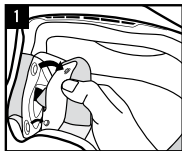
HELMET SHELL SIZE	XS	S	M	L	XL	XXL	3XL
CHEEK PAD SIZE <small>SEE YOUR LOCAL DEALER FOR ORDERING</small>	40 mm	35 mm	35 mm	30 mm	35 mm	30 mm	25 mm
COMFORT LINER SIZE <small>SEE YOUR LOCAL DEALER FOR ORDERING</small>	18 mm	15 mm	18 mm	15 mm	18 mm	15 mm	12 mm

HYDRADRY
PERFORMANCE WICKING TEXTILE



RETRAIT DE LA DOUBLURE

SUIVEZ LES ÉTAPES CI-APRÈS AFIN DE RETIRER L'INTÉRIEUR DU CASQUE POUR NETTOYAGE OU REMPLACEMENT :



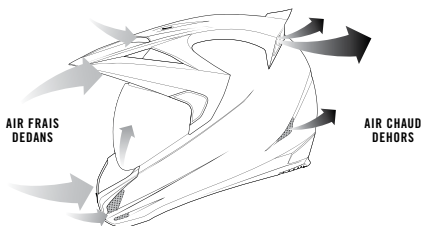
1. Enlevez chaque coussinet de joue en le tirant vers l'intérieur et en le détachant du système de fermeture. Vous y parviendrez plus facilement en accédant via l'emplacement de la visière.
2. Retournez le casque et tirez sur le coussinet. Mémorisez l'emplacement du coussinet entre la coque du casque et la doublure en PSE.
3. Retirez la doublure de confort en la détachant du double fermoir situé à l'arrière du casque. Retirez la doublure supérieure de confort de son point d'attache, en mémorisant la fixation de la plaque située au sommet du casque entre la coque et la doublure en PSE.
4. Pour remettre la doublure en place, procédez en inversant les étapes 1 à 3. Des vidéos de démonstration sont consultables sur www.rideicon.com dans la section des vidéos, sous l'onglet « culture ».

SYSTÈME SUPERVENT

Le casque Variant s'appuie sur une technologie de refroidissement, s'alimentant en air extérieur pour le rediffuser via des conduits adaptés. Les aérations sont situées aux emplacements adéquats sur l'ensemble du casque : deux se trouvent au niveau de la mentonnière, deux autres sur les tempes et encore deux autres au sommet de la visière, faisant office de prises d'air dynamiques. Les flux d'air alimentent les canaux en PSE, renforçant ainsi le processus de refroidissement. Des obturateurs (pouvant être actionnés même avec des gants) permettent d'ajuster le niveau de refroidissement en un clin d'œil grâce à une expulsion de l'air chaud par deux ouvertures situées à l'arrière du casque.

La doublure en PSE du Variant inclut des conduits d'air au niveau du menton, apportant sécurité et confort. Ces conduits permettent d'éviter la formation de buée au niveau du pare-visage, dont l'air vicié est expulsé, empêchant toute condensation.

Le système de ventilation du Variant est régulé via 2 aérations au niveau du front et 2 obturateurs situés au niveau de la visière. Ces dispositifs sont conçus pour être actionnés avec des gants. Le réglage du flux d'air peut être ajusté via les ouvertures au niveau de la bouche et du menton.

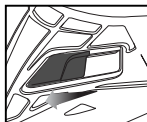


**Obturateur
basculant**



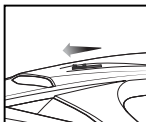
Appuyez pour fermer

**Obturateur interne
au niveau du menton**



Faites glisser pour fermer

**Obturateur
d'aération**



Faites glisser pour fermer

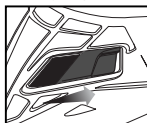
**Obturateur coulissant
au niveau du front**



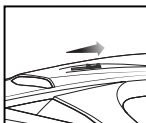
Faites glisser pour fermer



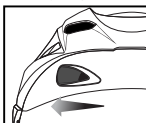
Appuyez pour ouvrir



Faites glisser pour ouvrir



Faites glisser pour ouvrir



Faites glisser pour ouvrir

ENTRETIEN ET NETTOYAGE

Pour dire la vérité, les casques Icon ont un look cool et vous voulez les garder ainsi. Nous avons trouvé que les méthodes suivantes permettaient de conserver l'aspect neuf de vos casques et prêts à utiliser. Souvenez-vous, n'utilisez jamais de bombe aérosol de gaz, pré-mélange, d'agent de nettoyage de carburateur ou de frein ou toute autre bombe sans étiquette qui se trouvent dans votre garage. Les produits chimiques et les solvants forts peuvent décomposer les matériaux de votre casque, c'est comme utiliser un agent de nettoyage de frein pour polir vos plastiques – ne le faites pas !

NETTOYAGE DE L'INTÉRIEUR

1. Retirez le revêtement intérieur comme cela est montré sur la page 10.
 2. Faites tremper le revêtement intérieur dans une solution douce de shampoing pour bébé.
 3. Rincez plusieurs à l'eau claire jusqu'à ce que tout le savon ait été éliminé.
 4. Laissez le revêtement intérieur sécher et replacez-le dans votre casque.
- * Ne lavez jamais le revêtement intérieur de votre casque dans une machine à laver ou ne faites jamais sécher dans une machine à sécher le linge.**

NETTOYAGE DE L'EXTÉRIEUR (CASQUES BRILLANTS)

1. Posez une serviette chaude humide sur l'extérieur de votre casque pendant au moins 5 minutes afin de ramollir les insectes secs (ne sautez pas cette étape!).
2. En utilisant un chiffon à laver doux, propre frais et humide, essuyez l'extérieur du casque pour éliminer les saletés et les débris d'insectes ramollis.
3. Utilisez un autre chiffon sec propre pour essuyer le casque et éliminer tous les résidus d'eau.

RANGEMENT

Si vous devez ranger votre casque pendant une longue période de temps, il est préférable de le protéger. Rangez votre casque dans le sac du casque que nous avons fourni dans un endroit propre et sec hors de l'exposition à la lumière directe du soleil.

NETTOYAGE DE L'EXTÉRIEUR (CASQUES RUBATONE)

1. Posez une serviette chaude humide sur l'extérieur de votre casque pendant au moins 5 minutes afin de ramollir les insectes secs.
 2. Éliminer les insectes ramollis et les saletés en utilisant une légère action de tamponnement. A cet effet, utilisez la partie douce de votre sac de casque fournie ou un chiffon propre en microfibre.
- * Ne frottez jamais agressivement le fini en Rubatone ou vous abîmerez complètement le fini.**

POLISSAGE DE L'EXTÉRIEUR

1. Pour les casques avec un fini brillant, utilisez une cire automobile sous forme de bombe, spécialement conçue pour les véhicules avec une peinture claire (disponible auprès de tout magasin automobile).
2. Pour les casques avec un fini mat, vous savez qu'il ne faut pas polir un fini mat, n'est-ce pas ?

CONSEILS

Bien que votre casque soit solide et bien construit, il doit être manipulé avec soins, et faire tomber un casque au sol ou sur toute autre surface dure peut éventuellement réduire la performance de votre casque. En outre, si le casque, sans être utilisé, tombe au sol lors de déplacement à grande vitesse, le propriétaire doit savoir que des dommages invisibles peuvent avoir été causés.

RECOMMANDATION D'ICON

ICON Motosports avvisa che se stai partecipando ad un'attività che richieda di indossare un casco, si consiglia vivamente di evitare di colpire qualsiasi oggetto col capo. Se sospetti che il casco sia stato compromesso, oppure se il casco è stato coinvolto in un impatto durante l'uso, sostituisilo.

RECOMMANDATION DE REMPLACEMENT

La recommandation de cinq ans de remplacement est basée sur un consensus de tous les constructeurs de casque et de la base commémorative de Snell, qui certifie tous les casques de graphisme. Colle, des résines et d'autres la production peut effectuer des matériaux de recouvrement avec le temps. Les pétroles de cheveux, les fluides de corps et les produits de beauté, comme l'usure normale et déchirent" contribuent également à la les peintures, les carburants, et d'autres matériaux généralement produits peuvent décomposent des matières employées dans beaucoup de casques, compromettant probablement l'exécution. L'expérience indique que des Ceci, couplé aux avancées en matériaux, les conceptions, et les méthodes de production suggèrent qu'il soit dans le meilleur intérêt de cavaliers de substituer son casque à un minimum de tous les cinq ans.



N'UTILISEZ PAS LE DÉFLECTEUR SUPERVENT COMME UNE POIGNÉE. LE SUPERVENT ET SES PIÈCES SONT CONÇUS ET FABRIQUÉS POUR SE DÉTACHER EN CAS D'IMPACT.



RÉVISEZ LA SECTION SE RAPPORTANT AU RETRAIT DE LA PLAQUE LATÉRALE DANS LE MANUEL DU PROPRIÉTAIRE AVANT DE DÉPOSER LES PLAQUES LATÉRALES.



NE POSEZ PAS VOTRE CASQUE SUR LE RÉSERVOIR DE CARBURANT LES VAPEURS DE GAZ PEUVENT DETRUIRE LE REVÊTEMENT ABSORBANT LES CHOC DU CASQUE.

VARIANT MANUAL

INTERNATIONAL VERSION

RUSSIAN

Шлем Variant, протестированный в аэровентиляционной трубе, идеально подходит для стрит-райдинга и специально разработан для вашего стиля вождения. Окружающие условия — это, возможно, самое важное для стрит-райдера. Компания ICON проанализировала факторы, типичные для вождения в условиях города — защита от ударов, комфорт, вентиляция, видимость — и учла все эти данные при разработке Variant.

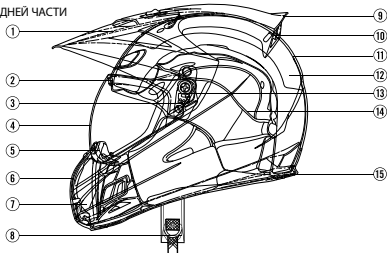
Помните о том, что шлем защитит вас, только если вы его наденете. Более того, он должен быть правильно подогнан и надежно сидеть на голове.

ICON ЯВЛЯЕТСЯ ЗАРЕГИСТРИРОВАННОЙ ТОРГОВОЙ МАРКОЙ. ВСЕ ПРАВА ЗАЩИЩЕНЫ. АВТОРСКИЕ ПРАВА © 2007 КОРПОРАЦИЯ LEMANS. ЗАМЕНЯЕМЫЕ ДЕТАЛИ И ХАРАКТЕРИСТИКИ МОГУТ БЫТЬ ИЗМЕНЕНЫ БЕЗ УВЕДОМЛЕНИЯ. НАПЕЧАТАНО В КОРее J-TECH CORP. СДЕЛАНО В КОРее. REV001ECE

КОНСТРУКЦИЯ

Шлем Variant спроектирован согласно стандарту ICON WORLD STANDARD, отвечающему или превосходящему требования стандартов безопасности шлемов DOT FMVSS 218 (US), ECE 22-05 (EUROPE), SAI AS1698 (AUSTRALIA) и SG (JAPAN) Helmet Safety Standards. Эти стандарты защиты головы официально признаны в более чем 50 странах мира. Прежде чем приступить к ремонту и замене деталей шлема Variant, посмотрите диаграмму ниже, чтобы ознакомиться со специальными названиями и терминами, используемыми для описания шлема.

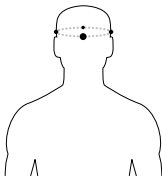
- 1 ВИЗОР
- 2 УПЛОТНЯЮЩАЯ ПРОКЛАДКА ВЫРЕЗА ПЕРЕДНЕЙ ЧАСТИ
- 3 ПЛАНШАЙБЫ С ЗУБЧАТЫМ ВЕНЦОМ
- 4 ЛИЦЕВОЙ ЩИТОК
- 5 ДЫХАТЕЛЬНЫЙ ДЕФЛЕКТОР
- 6 РОТОВОЙ ВЕНТКЛАПАН
- 7 БОКОВОЙ ВЕНТКЛАПАН
- 8 ДВОЙНОЕ D-ОБРАЗНОЕ КОЛЬЦО
- 9 СПОЙЛЕР
- 10 ВЫТЯЖНОЙ КЛАПАН
- 11 ВНЕШНЯЯ ОБОЛОЧКА
- 12 УДАРОГАСЯЩИЙ ВКЛАДЫШ
- 13 БОКОВОЙ ЩИТОК
- 14 ВКЛАДЫШ, ОБЕСПЕЧИВАЮЩИЙ КОМФОРТ
- 15 УПЛОТНЯЮЩАЯ ПРОКЛАДКА ОСНОВАНИЯ



НЕ ПРОИЗВОДИТЕ ЗАМЕН. Чтобы эффективность этого шлема не снижалась, его конструкцию и комплектующие детали нельзя менять. Краски и клеящие материалы могут незаметно для пользователя повредить шлем и снизить его эффективность.

ТАБЛИЦА РАЗМЕРОВ ШЛЕМА

В целях безопасности выбирайте шлем, размер которого точно соответствует размеру вашей головы. Помните, что если шлем неправильно подобран по размеру или неправильно его носить, он будет бесполезен для мотоциклиста.



ОПРЕДЕЛЕНИЕ РАЗМЕРА ГОЛОВЫ

1. ОБЕРНИТЕ ГОЛОВУ ГИБКОЙ МЕРНОЙ ЛЕНТОЙ ПРИМЕРНО НА ОДИН ДЮЙМ (~2,5 CM) ВЫШЕ БРОВЕЙ И ГЛАЗ
2. ПО ЭТОМУ ЗАМЕРЕННОМУ ЗНАЧЕНИЮ ОПРЕДЕЛИТЕ РАЗМЕР ГОЛОВЫ В "ДЮЙМАХ" ИЛИ В "САНТИМЕТРАХ" В НАШЕЙ ТАБЛИЦЕ РАЗМЕРОВ ШЛЕМА

ТАБЛИЦА РАЗМЕРОВ ШЛЕМА

ОБОЛОЧКА	XS	S	M	L	XL	2XL	3XL
РАЗМЕР ГОЛОВЫ	6 ^{5/8} - 6 ^{3/4}	6 ^{7/8} - 7	7 ^{1/8} - 7 ^{1/4}	7 ^{3/8} - 7 ^{1/2}	7 ^{5/8} - 7 ^{3/4}	7 ^{7/8} - 8	8 ^{1/8} - 8 ^{1/4}
ДЮЙМЫ	20 ^{7/8} - 21 ^{1/4}	21 ^{5/8} - 22	22 ^{3/8} - 22 ^{3/4}	23 ^{1/8} - 23 ^{1/2}	24 - 24 ^{3/8}	24 ^{3/4} - 25 ^{1/2}	25 ^{1/2} - 26
САНТИМЕТРЫ	54-55	56-57	57-58	59-60	61-62	63-64	63-64

ПРАВИЛЬНАЯ ПОДГОНКА

Ни один шлем не может защитить владельца от всех возможных ударных воздействий. В целях безопасности нужно выбирать шлем точно по размеру головы (см. таблицу размеров на стр. 4). Для обеспечения максимальной защиты головы требуется тщательная подгонка по размеру, а ремешок должен быть прочно застегнут под подбородком. Для правильной подгонки выполните следующие действия:



1. Наденьте шлем так, чтобы он низко сидел на лбу. Если вы не видите край верхней окантовки смотрового окна, то, возможно, шлем надет неправильно. Отрегулируйте систему крепления, чтобы она прочно фиксировала шлем на голове.

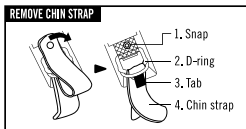
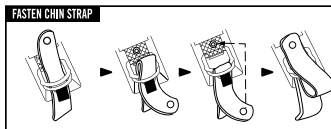
2. Максимально туго застегнув подбородочный ремень, возьмитесь за шлем обеими руками. Не двигая головой, попытайтесь подвигать шлем вверх-вниз и влево-вправо. При движении шлема вы должны почувствовать натяжение кожи лица и головы. Если шлем "гуляет", то это значит, что он вам велик. Померьте размер поменьше.

3. Застегнув подбородочный ремень, положите ладони на тыльную сторону шлема и попытайтесь стащить его, поворачивая вперед вокруг головы. Затем положите ладони на лицевую сторону шлема и попытайтесь повернуть его назад вокруг головы. Если шлем поддается в том или другом направлении, то это значит, что он либо вам велик, либо подбородочный ремень застегнут не достаточно туго.

ПРАВИЛЬНАЯ ПОДГОНКА

Чтобы шлем правильно выполнял свои функции, подбородочный ремень всегда следует надежно застегивать во время езды. Признаком того, что подбородочный ремень застегнут правильно, является невозможность снять шлем с головы, взявшись за его центральную часть с тыльной стороны. Регулярно проверяйте, не ослабло ли крепление подбородочного ремня из-за тряски. Чтобы убедиться в этом, достаточно потянуть за ремень.

Чтобы надежно застегнуть систему крепления с D-образным кольцом, продевайте конец подбородочного ремня через D-образные кольца только так, как показано на рисунке внизу. Застегнув подбородочный ремень, вставьте защелку-вилку подбородочного ремня в защелку-гнездо, чтобы надежно закрепить конец ремня. Защелка на конце подбородочного ремня нужна только для того, чтобы он не болтался на ветру во время езды. Она не является частью системы крепления, и ее нельзя застегивать, не продев сначала конец ремня через D-образные кольца, как показано на рисунке внизу.



Обязательно застегивайте подбородочный ремень в соответствии с приведенными выше указаниями. Их несоблюдение может привести к смертельной травме.

ЗАМЕНА ЩИТКА

1. Снимите боковины при помощи небольшого фиксатора на лицевой стороне боковин. Боковины вынимаются наружу, а затем — вперед. Не используйте отвертку или любой другой острый предмет, который может поцарапать или повредить шлем.

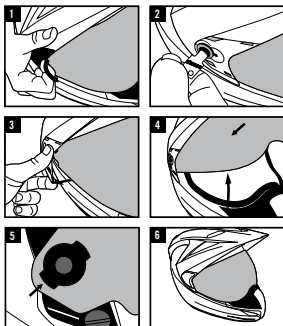
2. Используйте ключ для щитка, поставляемый со шлемом, для извлечения болта планшайб с зубчатым венцом. При установке лицевого щитка закрутите винт таким образом, чтобы шайба больше не прокручивалась. Не перекрутите винт.

3. Осторожно потяните визор к себе, чтобы снять его с планшайб с зубчатым венцом.

4. Откройте лицевой щиток шлема Variant.

5. Совместите выступы на планшайбах с зубчатым венцом и отверстия на лицевом щитке. Потяните лицевой щиток, снимая его с планшайб с зубчатым венцом, и снимите щиток со шлема. Во время установки щиток должен проскользнуть на планшайбы с зубчатым венцом.

6. Для установки лицевого щитка выполните шаги 1 - 5 в обратном порядке. Во время установки лицевого щитка вставляйте каждую сторону по очереди. Это как облегчит установку, так и поможет избежать повреждения планшайб с зубчатым венцом. После установки, прежде чем использовать шлем, убедитесь, что лицевой щиток движется должным образом.



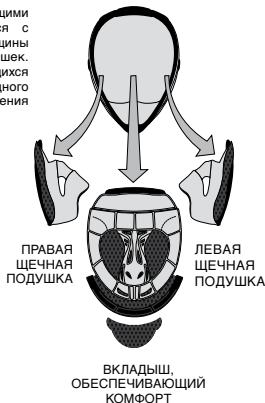
* Следует избегать переохлаждения лицевого щитка при езде с переставленными боковинами, в противном случае это может привести к повреждению щитка.

ВНУТРЕННЯЯ ОБЛАСТЬ

Шлемы Icon оборудованы внутренними влагопоглощающими вкладышами HydraDry™. Размер шлема определяется с учетом трех факторов: размера внешней оболочки, толщины внутренней подкладки EPS и толщины щечных подушек. Подогнать шлем по размеру можно заменой имеющихся щечных подушек на более тонкие (для увеличения свободного пространства) или на более толстые (для уменьшения свободного пространства).

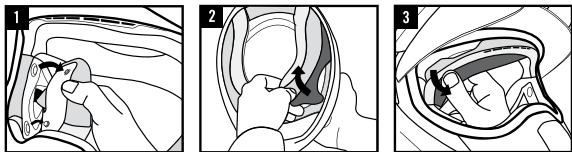
HELMET SHELL SIZE	XS	S	M	L	XL	XXL	3XL
CHEEK PAD SIZE <small>SEE YOUR LOCAL DEALER FOR ORDERING.</small>	40 mm	35 mm	35 mm	30 mm	35 mm	30 mm	25 mm
COMFORT LINER SIZE <small>SEE YOUR LOCAL DEALER FOR ORDERING.</small>	18 mm	15 mm	18 mm	15 mm	18 mm	15 mm	12 mm

HYDRADRY
PERFORMANCE WORKING TEXTILE



СНЯТИЕ ВКЛАДЫША

ЧТОБЫ ИЗВЛЕЧЬ ИНТЕРЬЕР ДЛЯ ОЧИСТКИ ИЛИ ЗАМЕНЫ, ВЫПОЛНИТЕ СЛЕДУЮЩИЕ ИНСТРУКЦИИ:



1. Отсоедините каждую щечную подушку от шлема, втолкнув ее внутрь и высвободив из состоящей из трех защелок системы. Легче всего извлечь вкладыш через вырез в передней части шлема.

2. Переверните шлем и вытащите щечные подушки. Запомните, как пластина щечной подушки скользит между оболочкой шлема и вкладышем EPS, это пригодится для обратной сборки.

3. Извлеките обеспечивающий комфорт вкладыш, отсоединив его от состоящей из двух защелок системы на затылочной части шлема. Затем снимите корончатый узел крепления вкладыша, запомнив, как он заходит в пространство между оболочкой и вкладышем EPS.

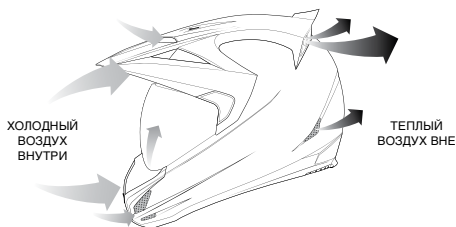
4. Для установки интерьера обратно выполните шаги 1 - 3 в обратном порядке. Для получения дополнительной информации см. видеоролики на сайте www.rideicon.com в разделе технического видео на вкладке Культура.

СИСТЕМА SUPERVENT

В шлеме Variant используется улучшенная технология охлаждения, спроектированная таким образом, чтобы интенсивно улавливать движущиеся потоки воздуха и направлять по специальным каналам. Вентиляционные отверстия расположены специальным образом по всему шлему: два — в области подбородка, два — в области лба (по бокам) и два больших отверстия — на выступе визора для скоростного напора воздуха. Затем поток воздуха направляется в каналы EPS для еще большего эффекта охлаждения. Большие переключатели, регулировку которых можно выполнять в перчатках, позволяют с точностью регулировать уровень охлаждения во время поездки, в то время как горячий воздух выходит через два больших задних вытяжных клапана.

Прокладка EPS в области подбородка шлема Variant имеет воздушные каналы для обеспечения безопасности и комфорта. Эти каналы размещены таким образом, чтобы защитить лицевой щиток от покрытия испариной, сокращая конденсацию и удаляя спертый воздух с лицевого щитка.

Система Supervent шлема Variant управляется при помощи двух вентиляционных отверстий в области лба и двух переключателей на визоре. Оба переключателя спроектированы таким образом, чтобы их регулировку возможно было выполнять в перчатках. Тонкая регулировка потока воздуха в шлем осуществляется с помощью отдушины для рта и воздушных отверстий на внутренней подставке для подбородка.



Кулисный переключатель

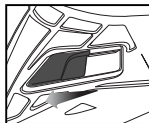


Передвинуть, чтобы закрыть

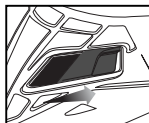


Передвинуть, чтобы открыть

Переключатель на внутренней подставке для подбородка

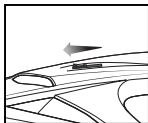


Передвинуть, чтобы закрыть

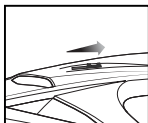


Передвинуть, чтобы открыть

Переключатель Supervent



Передвинуть, чтобы закрыть

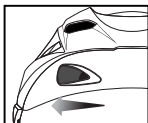


Передвинуть, чтобы открыть

Налобный движковый переключатель



Передвинуть, чтобы закрыть



Передвинуть, чтобы открыть

УХОД И ЧИСТКА

Бесспорно, шлемы Icon выглядят отлично, и вы хотите сохранить их первоначальный вид как можно дольше. Предлагаем несколько проверенных на практике способов сохранить неповторимый вид и свойства этих прекрасных шлемов. Никогда не используйте бензин, масла с присадками, средства для чистки карбюратора или тормозов или другие найденные в гараже и выбранные наугад аэрозоли без маркировки. Химические вещества и агрессивные растворители могут разрушить материалы, из которых изготовлен шлем; это то же самое, что и шлифовка пластика с помощью средства для чистки тормозов — не делайте этого!

ЧИСТКА ВКЛАДЫША

1. Извлеките внутренний вкладыш, как показано на стр. 10.
2. Замочите вкладыш в мягком растворе детского шампуня.
3. Прополощите несколько раз в чистой воде, пока не смоеется мыло.
4. Дайте вкладышу просохнуть на воздухе и установите на место.

* Никогда не стирайте и не сушите вкладыш шлема в стиральной машине.

ЧИСТКА СНАРУЖИ (ШЛЕМЫ GLOSS)

1. Положите теплое влажное тканевое полотенце на наружную поверхность шлема минимум на 5 минут, чтобы размягчить засохшие следы от насекомых. (Не пропускайте этот шаг!)
2. Чистой тканью, смоченной в мягком растворе жидкости для мытья посуды, протрите внешнюю поверхность, чтобы удалить дорожную пыль и размокшие следы от насекомых.
3. Другим сухим полотенцем вытрите шлем насухо, удалите пятна от воды.

ХРАНЕНИЕ

Если шлем нужно хранить долгое время, то целесообразно его защитить. Храните шлем в прилагаемой сумке в безопасном сухом месте, куда не попадает прямой солнечный свет.

ЧИСТКА СНАРУЖИ (ШЛЕМЫ RUBATONE)

1. Положите теплое влажное тканевое полотенце на наружную поверхность шлема минимум на 5 минут, чтобы размягчить засохшие следы от насекомых.
2. Осторожно промокая, удалите размокшие следы от насекомых и дорожную пыль. Для этого используйте мягкую часть прилагаемой сумки шлема или чистую ткань из микрофибры.

* Протирая поверхность и элементы шлема Ru batone, никогда не прикладывайте чрезмерных усилий, чтобы не повредить отделку.

ПОЛИРОВКА ВНЕШНЕЙ ПОВЕРХНОСТИ

1. Для полировки гляцевых поверхностей применяйте аэрозольный автомобильный воск, который специально предназначен для автомобилей с прозрачными элементами корпуса. (Его можно купить в автомагазинах.)
2. Вы сами знаете, какое средство лучше для полировки матовых поверхностей, не так ли?

СПРАВОЧНЫЕ СВЕДЕНИЯ

Несмотря на то, что ваш шлем прочный и очень хорошо сконструирован, с ним нужно обращаться очень бережно; падение шлема на землю или на другую жесткую поверхность может в конечном итоге ухудшить его свойства. Кроме того, падение пустого шлема на землю на высокой скорости может привести к появлению невидных глазу повреждений.

РЕКОМЕНДАЦИИ ФИРМЫ ICON

Если вы собираетесь в поездку и надеваете шлем, то фирма ICON Motorsports настоятельно рекомендует вам избегать столкновений и беречь голову. Если вы подозреваете, что шлем утратил свои защитные свойства или если шлем роняли или ударили, то замените его.

РЕКОМЕНДАЦИЯ ЗАМЕНЫ

Рекомендация замены 5 год основана на консенсусе всех изготовлений шлема и учредительства Snell мемориального, которое аттестует все шлемы иконы. Клеит, смолы и другие материалы используемые в шлеме продукция может произвести эффект материалы вкладыша над временем. Масла волос, содержащиеся в теле жидкости и косметики, так же, как нормальный "износ и срыают" также способствуют к ухудшению шлема. краски, топлива, и другие общ сталквиваемые материалы могут break down материалы используемые в много шлемов, по возможности компрометируя представление. Опыт показывает что стандарты шлема Это, после того как я соединены с выдвиганиями в материалы, конструкции, и способа производства предлагают что оно находится в наилучшем проценте всадников заменить his/her шлем на минимуме.



НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ СПОЙЛЕР СИСТЕМЫ SUPERVENT В КАЧЕСТВЕ РУЧКИ СИСТЕМА SUPERVENT И ЕЕ КОМПОНЕНТЫ СПРОЕКТИРОВАНЫ ТАК, ЧТОБЫ ОТДЕЛЯТЬСЯ В СЛУЧАЕ АВАРИИ



ПРЕЖДЕ ЧЕМ СНИМАТЬ БОКОВИНЫ, ПРОЧИТАЙТЕ РАЗДЕЛ "СНЯТИЕ БОКОВИН"



НЕ КЛАДИТЕ ШЛЕМ НА БЕНЗОБАК. ПАРЫ БЕНЗИНА МОГУТ РАЗРУШИТЬ УДАРОГАСЯЩИЙ ВКЛАДЫШ ШЛЕМА.

VARIANT MANUAL

INTERNATIONAL VERSION

JAPANESE

風洞試験で研ぎ澄まされた Variant は、ライディングスタイルにベストマッチするストリートベースの パフォーマンスを発揮します。ストリートライダーの多くは、環境性を最も重視しています。ICON は、衝撃保護性能、快適性、ベンチレーション、良好な視界など、ストリート固有の一般的なシチュエーションを分析し、Variant でこれらの要素をすべてクリアしています。

ヘルメットは、装着して初めてライダーを守ることができます。さらに、頭部に正しくフィットさせ、確実に固定することが重要です。

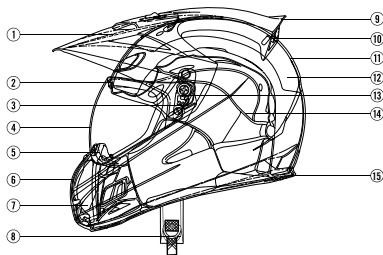
ICONは登録商標です。無断複写・複製・転載を禁じます。Copyright©2007 LEMANS CORPORATION 交換部品および仕様は、韓国の印刷通知なしに変更される場合があります。

J-TECH CORP.韓国製 REV001ECE

構造

Variant は、DOT FMVSS 218(アメリカ)、ECE 22-05(ヨーロッパ)、SAI AS1698(オーストラリア)、SG(日本)などのヘルメット安全基準と同等またはそれ以上の条件を設定している ICON WORLD STANDARD に従って設計されています。この頭部保護基準は 50 カ国以上の国々で公認されています。ヘルメットの修理や部品交換を行う前に、次の図を参照して、Variant ヘルメットの各部名称や用語を確認してください。

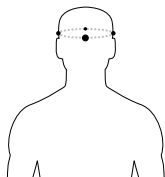
- ① バイザー
- ② アイポートガスケット
- ③ ギャブレート
- ④ フェイスシールド
- ⑤ 曇り止めデフレクター
- ⑥ マウスベント
- ⑦ サイドベント
- ⑧ ダブル「D」リング
- ⑨ スポイラー
- ⑩ 排気ポート
- ⑪ アウターシェル
- ⑫ 衝撃吸収ライナー
- ⑬ サイドプレート
- ⑭ コンフォートライナー
- ⑮ ベースガスケット



ヘルメットを改造しないでください。あらゆる効果を保つために、ヘルメットの構造や構成部品は改造しないでください。ペイントや接着剤によって、ヘルメットが損傷し、保護効果が低下する場合があります。こうした損傷は見た目ではわかりません。

ヘルメットサイズ対応一覧

安全のため、頭にフィットするサイズのヘルメットをお選びください。ヘルメットは適切にフィッティングし装着しなければ、ライダーにとって何の効もなさないことにご留意ください。



頭部計測

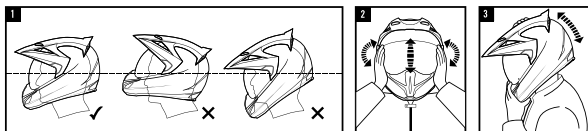
1. 眉と耳の約1インチ上を柔軟な巻尺で巻きつけてください。
2. この計測で、当社ヘルメットサイズ対応一覧からご自身の“インチ”または“センチメートル”の頭部サイズを見つけてください。

ヘルメットサイズ対応一覧

シェル	XS	S	M	L	XL	2XL	3XL
帽子のサイズ	6 ^{5/8} - 6 ^{3/4}	6 ^{7/8} - 7	7 ^{1/8} - 7 ^{1/4}	7 ^{3/8} - 7 ^{1/2}	7 ^{5/8} - 7 ^{3/4}	7 ^{7/8} - 8	8 ^{1/8} - 8 ^{1/4}
インチ	20 ^{7/8} - 21 ^{1/4}	21 ^{5/8} - 22	22 ^{2/8} - 22 ^{3/4}	23 ^{1/8} - 23 ^{1/2}	24 - 24 ^{3/8}	24 ^{3/4} - 25 ^{1/8}	25 ^{1/2} - 26
センチメートル	54-55	56-57	57-58	59-60	61-62	63-64	63-64

適切なフィッティング

予期し得るあらゆる衝撃からユーザーを保護できるヘルメットはありません。安全のため、頭にフィットするサイズのヘルメットをお選びください(4頁のヘルメットサイズ対応一覧を参照してください)。頭部を最大限に保護できるよう、適切にフィッティングし、リテンションシステムは顎の下でしっかりと留めなければなりません。適切なフィッティングが確実に行えるよう、下記の手順に従ってください:



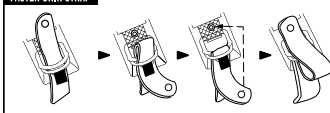
1. ヘルメットは顎の下方に来るよう頭に置いてください。視界の最上端にツバの端が見えない場合は、ヘルメットの位置がずれている可能性があります。使用時にヘルメットが適切な位置にしっかりと固定されるようリテンションシステムを調整してください。
2. チンストラップをできる限り固く締めたまま、両手でヘルメットを掴んでください。頭を動かさず、ヘルメットを上下左右に動かしてみてください。ヘルメットを動かそうとする度に頭や顔の皮膚が引っ張られるような感触があるはずですが、ヘルメットが容易に動かせるなら、ヘルメットが大きすぎます。より小さいサイズをお試しください。
3. 今度はチンストラップを締めたまま、ヘルメットの背面に両手を平らに乗せ、ヘルメットを前方に回しながら脱ぐようにしてみてください。次に両手をヘルメットの前面に置き、ヘルメットを後方に回しながら脱ぐようにしてみてください。ヘルメットがいずれかの方向に脱げそうになる場合は、ヘルメットが大きすぎるか、またはチンストラップが十分に固く締められていません。

チンストラップ

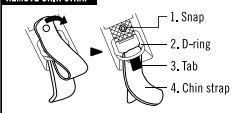
ヘルメットが正しく機能するよう、使用時はチンストラップを常にしっかりと締めてください。チンストラップを締めた状態では、頭部の中心後方からヘルメットを引き上げて脱ぐことはできません。振動でチンストラップが緩んでいないか定期的に確認してください。少し引っ張るだけで、しっかりと締まります。

Dリングリテンションシステムを固く締めるには、下図に示すように、チンストラップの端をDリングのみに通してください。チンストラップをしっかり締めた後、チンストラップのメス型スナップをオス型スナップに留め、チンストラップの結んでいない端を固定します。チンストラップ端にあるスナップファスナーの唯一の機能は、ストラップが気流にはためかないようにするためです。リテンションシステムの一部ではなく、下図に示す通り、Dリングを通さずに独立して使用するものではありません。

FASTEN CHIN STRAP



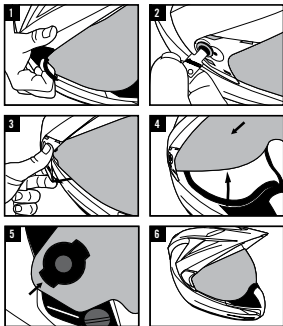
REMOVE CHIN STRAP



チンストラップが上記の指示通り固定されているか確認してください。しっかり固定されていないと、致命傷を招く虞があります。

シールドの交換

1. サイドプレートカバー正面の小さなつめを使用して、サイドプレートカバーを取り外します。サイドプレートが手前に出てきたら、前方に引きます。ドライバーやその他の鋭利な物は使用しないでください。ヘルメットを引っかかり、傷つけたりする可能性があります。
2. ギャブプレートボルトの取り外しには、付属のシールドキーを使用します。フェイスシールドを再び取り付けるときは、ワッシャーが回らなくなるまでネジを締め付けてください。ネジを締めすぎないでください。
3. バイザーをギャブプレート機構から慎重に引き上げます。
4. Variant フェイスシールドを開きます。
5. ギャブプレートのタブとフェイスシールドの穴部の位置を合わせます。フェイスシールドをヘルメットから引き出してギャブプレートから外し、フェイスシールドをヘルメットから取り外します。再び取り付けるときは、フェイスシールドをギャブプレートポスト上でスライドさせます。
6. フェイスシールドを再び取り付けるには、手順 1～5 を逆の順序で行います。フェイスシールドを再び取り付ける際は、シールドを片方ずつ取り付けてください。こうすることで、シールドを取り付けやすくなり、ギャブプレートの損傷を防ぐことができます。取り付け後は、ヘルメットを装着して走行する前に、フェイスシールドが正常に動作することを確認してください。



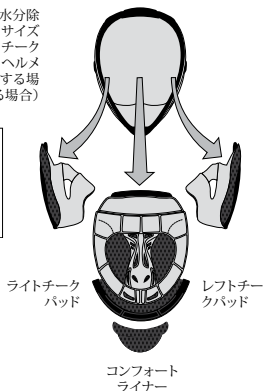
*サイドプレートを再び取り付ける際に、フェイスシールドを冷やしすぎないでください。フェイスシールドが冷えた状態で取り付けると、シールドが破損する可能性があります。

内装

ICON ヘルメットは、フルカスタマイズ可能な HydraDry™ 水分除去内部コンフォートライナーを採用しています。ヘルメットのサイズは、アウターシェルサイズ、インナー発泡ポリスチレンの厚さ、チークパッドの厚さという 3 つの要素の組み合わせで決まります。ヘルメットのフィット感は、薄いチークパッド(フィット感をルーズにする場合)に交換したり、厚いチークパッド(フィット感をタイトにする場合)に交換することでカスタマイズできます。

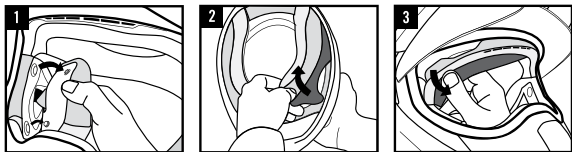
HELMET SHELL SIZE	XS	S	M	L	XL	XXL	3XL
CHEEK PAD SIZE <small>SEE YOUR LOCAL DEALER FOR ORDERING</small>	40 mm	35 mm	35 mm	30 mm	35 mm	30 mm	25 mm
COMFORT LINER SIZE <small>SEE YOUR LOCAL DEALER FOR ORDERING</small>	18 mm	15 mm	18 mm	15 mm	18 mm	15 mm	12 mm

HYDRADRY
PERFORMANCE WEAVING TEXTILE



コンフォートライナーの取り外し

クリーニングや交換のために内装を取り外す場合は、以下の手順に従ってください。



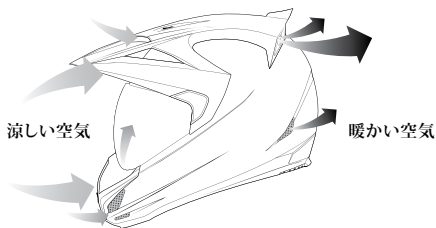
1. チークパッドの 3 つのスナップシステムを外し、チークパッドを内側に引いてヘルメットから取り外します。ヘルメットのアイボートから指を伸ばすと、容易に取り外すことができます。
2. ヘルメットをひっくり返してチークパッドを引き出します。再び取り付けるために、チークパッドプレートをヘルメットシェルと発泡ポリスチレンライナーの間に挿入する手順を確認しておきます。
3. ヘルメットの後ろにある 2 つのスナップシステムを外し、コンフォートライナーを取り外します。クラウンコンフォートライナーアタッチメントポイントを取り外します。このとき、クラウンプレートアタッチメントをシェルと発泡ポリスチレンの間に挿入する手順を確認しておきます。
4. 内装を再び取り付けるには、手順 1～3 を逆の順序で行ってください。詳細については、www.rideicon.com の [Culture] タブにあるテクニカルビデオセクションの手順説明ビデオを参照してください。

スーパーベントシステム

Variant は、既存のヘルメットの冷却技術をさらに発展させ、空気を積極的に取り込んで専用設計のエアフローガイドに流し込む設計を採用しています。ベントはヘルメット全体に効果的に配置されています。チンバーには2つ、前方左右には2つのベントが設置され、バイザーヒークと一体化された2つの大型スクープがラムエア効果を生み出します。取り込まれたエアフローは、冷却プロセスの効果を高めるために発泡ポリスチレンのガイドに導かれます。グローブをしたまま操作できる大型のスイッチで冷却レベルをすばやく微調整できます。また、温まった空気を2つの大型背面排気ポートから後方に排出します。

Variant では、安全性と快適性を確保するために、エアダクトが顎の発泡ポリスチレンライナーに一体化されています。この導入口は、結露を抑え、淀んだ空気をフェイスシールドから排出することで、フェイスシールドの曇りを防ぐように緻密に配置されています。

Variant スーパーベントシステムは、2つの前方ベントとバイザーに設置されている2つのスイッチで制御します。これらのスイッチは、グローブをしたまま操作可能です。ヘルメットへのエアフローは、マウスベントと内部チンバーベントで微調整します。



ロッカースイッチ

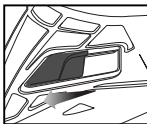


押して閉じる



押して開く

内部チンバースイッチ

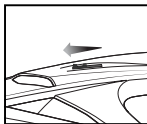


スライドして閉じる

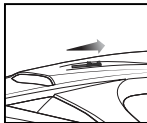


スライドして開く

スーパーベントスイッチ

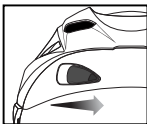


スライドして閉じる



スライドして開く

前方スライドスイッチ



スライドして閉じる



スライドして開く

手入れ

率直なところ、ICONヘルメットは格好良く、そのまま維持したいと思われるでしょう。次の方法は当社ヘルメットを格好良く、いつでも準備万端の状態に維持するために大変有効であることがわかりました。ただし、ガス、既混合、炭水化物などのクリーナーやブレーキクリーナー、またはガレージに転がっているような手当りしないの不表示スプレーは決して使用しないようご注意ください。化学薬品やきつい溶剤により、ヘルメットの材質が損なわれる可能性があります。ブレーキクリーナーでプラスチックを磨くようなものです決してそのような事はしないでください！

内装クリーニング

1. 10ページに示す通り、内装のライニングを取り外します。
 2. ベビーシャンプーを薄めた液に内装を浸します。
 3. 石鹸がすっかり落ちるまできれいな水で何度かすすぎます。
 4. 内装を空気乾燥し、適宜に交換します。
- *ヘルメットの内装は洗濯機洗いや乾燥機による乾燥は行わないでください。

外装クリーニング(グロスヘルメット)

1. ヘルメットの外装に温かい濡れた布タオルを少なくとも5分間置き、乾燥した虫を軟らかくします。(この手順は省略しないでください)
2. 新しい清潔なぬれた布と低刺激性の食器洗い洗剤を使って外装をぬぐい、道の汚れと軟らかくなった虫の内臓を取り除いてください。
3. 別の新しい乾いた布を使ってヘルメットを乾かし水滴を取り除きます。

外装クリーニング(RUBATONE(ツヤ消し)ヘルメット)

1. ヘルメットの外装に温かいぬれた布を少なくとも5分間置き、乾燥した虫を軟らかくします。
 2. 軟らかくなった虫や道の汚れを軽くふき、取り除きます。これには付属のヘルメットバッグの軟らかい部分または清潔なマイクロファイバーの布を使用してください。
- * Rubatoneを何かに強くこすらないでください。仕上げが損なわれる可能性があります。

外装ツヤ出し

1. グロスヘルメットの仕上げには、車両向けに特殊設計されたクリアコートのスプレー式自動車用ワックスを使用してください(自動車用品店で入手可能)。
2. マット仕上げの場合ですが、もちろんマット仕上げを磨くようなことはもっての外であることをご存知ですよ？

保管

しばらくの間ヘルメットを保管するならば、ヘルメットを保護するのが得策です。ヘルメットを当社提供のヘルメットバッグに入れ、直射日光の当たらない、安全な乾燥した場所に保管してください。

勧告

ヘルメットが固く構造的に十分優れたものであっても、取扱いは慎重に行ってください。ヘルメットを地面や他の固い表面に落とした場合、最終的にはヘルメットの性能が低下する可能性があります。また、ヘルメットが未使用中に高速道路のスピードで地面に落ちた場合、所有者は何らかの目に見えない損傷が発生したものと認識する必要があります。

ICONの推奨

ICONモトスポーツでは、ヘルメット着用が求められる活動に参加される場合、頭部に物にぶつからないよう強くお勧めします。ヘルメットの損傷が疑われる場合、またはヘルメットの使用中、衝撃に関わった場合は、ヘルメットを交換してください。



スーパーベントスポイラーをハンドルとして使用しないでください。スーパーベントおよびその部品は、衝突が発生した場合、壊れて外れるような設計になっています。



サイドプレートを取り外す前に、取扱説明書の「サイドプレートの取り外し」の項を見直してください。



ガスタンクの上にヘルメットを置かないでください。ガス蒸気でヘルメットの衝撃吸収ライナーが損傷することがあります。

置換の勧告

五か年置換の勧告はすべてのヘルメットの製造業者およびアイコンのヘルメットすべてを証明するSnellの記念の基礎の一致に基づいている。ヘルメットで使用される樹脂及び他の材料すべて生産は長期間にわたるはさみ金属材料をもたらすことができる。正常な「消耗」、また毛オイル、体液および化粧品は、またヘルメットの劣化に貢献する。その上に、石油は洗剤で現在のプロダクトに基づかせていたベンキ、燃料、および他の一般に見つけられた材料は多分パフォーマンスを妥協する多くのヘルメットで、使用される材料を破壊するかもしれない。経験はヘルメットの標準が5年毎に修正されることを示す。5年毎にの少くとも彼/彼女のヘルメットを取り替えるライダーの最上の利益にあるこれ、デザイン材料の前進とつながれて、および生産方法は提案する。



WWW.RIDEICON.COM

DESIGNED & DEVELOPED IN PORTLAND, OREGON USA.

Tested by:
Testé par:
Geprüft durch:
Testato da:
Evaluado por:
Getest door:
Testado por:
Проверены:
試験機関:

TÜV Rheinland Product Safety GmbH
Am Grauen Stein, D-51105 Cologne
NB 0197

Distributed in the U.S. by:
Distribué aux U.S.A. par:
Vertrieben in den U.S.A. durch:
Distribuito negli USA da:
Distribuido en los EE.UU. por:
Distributeur in de VS:
Distribuído nos E.U.A. por:
Распространяются в США:
アメリカ:

Parts Unlimited

Distributed in Europe by:
Distribué en Europe par:
Vertrieben in Europa durch:
Distribuito in Europa da:
Distribuido en Europa por:
Distributeur in Europa:
Distribuído na Europa por:
Распространяются в Европе:
ヨーロッパ:

Parts Europe GmbH
Conrad-Roentgen-Str.
2, 54332 Wasserliesch,
Germany

Distributed in Canada by:
Distribué au Canada par:
Vertrieben in Kanada durch:
Distribuito in Canada da:
Distribuido en Canadá por:
Distributeur in Canada:
Distribuído no Canadá por:
Распространяются в Канаде:
カナダ:

Parts Canada